

COMERCIANTE!  
El anuncio es la rapidez de la venta. En un día pueden saber millares de lectores lo que se vende en una tienda

# HERALDO ALAVES

DIARIO DE MAYOR CIRCULACION EN LA CAPITAL Y EN LA PROVINCIA

Con el anuncio sucede lo que con una batalla. Para lograr la victoria no bastan los primeros disparos: es preciso, multiplicándolos, vencer al enemigo

AÑO XXX.—Núm. 8.983

Red. y Adm.: Dato, 47.—Teléf. 94

Franqueo concertado.—Apartado, 14

VITORIA, Martes 9 de diciembre de 1930

## El pueblo de Vitoria hace objeto a su Prelado, monseñor Múgica, de un delirante homenaje de cariño y adhesión

Bella jornada la de ayer para el catolicismo vitoriano. El amor que nuestra hidalga Ciudad profesaba al insigne Pastor que Dios ha deparado a la Diócesis Vascongada, se manifestó espléndido al terminar la Misa Pontifical.

En la plaza de la Catedral y en sus calles adyacentes una muchedumbre esperaba la salida del Prelado. Cuando Monseñor Múgica se presentó en el pórtico del Templo para dirigirse al Palacio Episcopal, fué un momento de intensa emoción.

El pueblo le aclamaba y rodeaba impidiéndole avanzar. Durante el trayecto, una multitud inmensa, con las dignísimas autoridades y el Cabildo Catedral al frente, acompañó a nuestro Obispo vitoreándole sin cesar.

Al llegar la manifestación al Palacio, se estacionó en su plazuela, aplaudiendo con éxtasis. Entonces nuestro amadísimo Obispo, visiblemente emocionado, se asomó al balcón principal, acompañado del Gobernador civil, del Alcalde de Vitoria y del Cabildo, y bendijo paternalmente a aquellos millares de hijos fieles que tan a las claras publicaban el amor inquebrantable que le profesan.

Y el Obispo se vió obligado a hablar. Sus palabras de gratitud, hondamente sentidas, fueron para pedir a Dios y a su Madre Santísima que bendijeran a un pueblo que así sabía enaltecer a sus Ministros, como él bendecía a todos en aquellos momentos.

Seguidamente fué desfilando la multitud con majestuosa solemnidad.

El llamamiento de las damas, nobles y esclarecidas, que dirigen tan admirablemente el movimiento católico de la mujer, fué secundado por la aristocracia, en todos los sentidos, y por el pueblo, pues todos ven en nuestro Obispo el más firme baluarte contra la impiedad y las malas costumbres, y quieren que viva y permanezca muchos años en el mundo.

## La democracia "orteguista"

En latín y todo, como corresponde a su prestantia o a su envergadura que suele decirse ahora, clásica y filosófica, pidió recientemente el señor Ortega Gasset que se hiciera con la Monarquía, en España, lo que hicieron los romanos con los cartagineses. En el señor Ortega parece que ha reencarnado el alma de Scipión y hoy pide que no quede piedra sobre piedra del actual y que se construya o fabrique un nuevo Estado. ¿Cómo?

Sencilísimo. Se elige una Junta magna compuesta de ciento cincuenta o doscientos miembros, extraídos de todas las direcciones políticas que coincidan en la necesidad de un nuevo Estado y en la imposibilidad de resillar el de hoy; la cual Junta magna sería producto de unas grandes elecciones espontáneas, pero con espontaneidad que no impediría la previa operación de excluir del cuerpo electoral a los que se supusiera o se sospechara que no eran partidarios del atrevido pensamiento. De donde se sigue que como primer paso para la realización del proyecto que acaba de sacarse, el solito, de su filosófica cabeza el señor Ortega y Gasset habría que formar un censo de amigos de la reforma porque a los adversarios de ella no se les reconociera otro derecho que el de callar y aguantarse.

Se nos antoja que la estupenda moción extra y supraconstitucional propuesta por el señor Ortega Gasset, se malogrará, quedando enterrada en las columnas de "El Sol". Nuestro antojo tiene este pequeño fundamento. Dentro de unos meses habrá elecciones

esta Diócesis.

Terminada la grandiosa manifestación, visitó al Prelado la Junta de Señoras de Acción Católica de la Mujer, presidida por la Excm. señora Marquesa de la Alameda, para expresarle su adhesión.

Su Ilustrísima agradeció vivamente el homenaje, manifestando la más íntima satisfacción por las públicas demostraciones de sincero y entusiasta afecto que acababa de recibir del pueblo vitoriano.

De nuevo reiteramos nuestra adhesión al Ilmo. Sr. Obispo, Doctor D. Mateo Múgica, gloria del Episcopado Español y de Vasconia.

Durante la mañana del día de ayer, las beneméritas señoras y señoritas de la Acción Católica de la Mujer postularon en favor del Seminario a la puerta de las iglesias de la Ciudad, recaudando una crecida suma. Algunas personas hicieron donativos de mil pesetas.

En la portería del Palacio Episcopal fueron entregados más de un millar de tarjetas como homenaje a nuestro amadísimo Prelado.

Se recibieron también muchos despachos telefónicos de adhesión al señor Obispo.

Felicitamos calurosamente a las señoras de la Acción Católica de esta Ciudad, por el rotundo y clamoroso éxito que tuvo ayer su generosa iniciativa.

### J. Elósegui y F. Arriola

de las clínicas de Alemania, Austria e Italia. Jefes del servicio ortopédico de la Clínica San Ignacio de San Sebastián.

Cirugía ortopédica. Fracturas y taller de aparatos ortopédicos.

Consulta: primer y tercer jueves de cada mes en el Hotel Francia, de diez y media a una y de tres a cuatro de la tarde.

para Diputados y Senadores. Si los sentimientos y las ideas del país coinciden con esas finalidades destructoras de monarquías y de Estados que propugna el señor Ortega y Gasset, es claro que vendrá a las Cortes una mayoría que podrá cambiar más o menos radicalmente por medios legales la estructura política de España. No se diga que para eso es menester convocar Cortes constituyentes. El afonismo inglés las Cortes pueden hacerlo todo, menos de un hombre una mujer, no es expresión de legalidad, pero lo es de realidad. Las Cortes pueden votar todo y si su voto fuera el del país ¿quién podría resistirlo? Lo que realmente llena y satura el ambiente no hay otro remedio que respirarlo y tragarlo.

No se quiere eso: se quiere poner las cosas en las manos y someterlas a la voluntad y al arbitrio de unas docenas de intelectuales y filósofos para que le cortaran a España el vestido político que ellos discurren, para que se realizara una vez más el absurdo de que no fuera el vestido acomodado a la persona, sino la persona al vestido. ¿Qué serie de disparates y de extravagancias no saldrían de esos cerebros!

¡Lástima que no pueda hacerse la prueba! Habría que alquilar balcones para ver las cosas que se les ocurrirían!

Miguel Peñarlar.

¿Qué mal sienta el trabajar después de dos días de fiesta, menos mal que nos anima el Chocolate de Ezquerria.

## Dice la Prensa

### Comentarios del día

«EL DEBATE»

DE ESPALDAS A LA REALIDAD. —A todos admira ver cómo por turno el crítico a los literatos, los literatos al crítico, el director a los colaboradores, los colaboradores al director, el novelista a los amigos, los amigos al novelista, prodigan elogios y ensalzamientos. Es el «maestro», es el «mejor». Y así, cada cual a su vez, quedan todos al fin en maestros y en mejores. Entretanto, al margen de esta camaradería que se viste de hinchazón y de pretensiones dogmáticas, transcurre la vida nacional. Pero una juventud que lucha honradamente por labrarse su hueco se pregunta a las veces si no será más sencillo y más llano adherirse a la capillita. Y en la creación de este espíritu débil y vacilante no están limpios de culpa quienes desde fuera del coto, por compañerismo mal entendido, por ganar a su vez una mención, secundan la manobra.

No queremos llegar a una conclusión pesimista. Germina en la sociedad española otra manera de ver y de proceder más objetiva y más seria. Y el porvenir le pertenece. Una gran parte de la juventud trabaja concienzudamente y ganará en su día, por propios méritos, los puestos directores. Para ella todo nuestro aliento y aplauso. La efímera sociedad de bombos móticos, cada vez más alejada de las realidades patrias, no debe preocuparle en lo más mínimo.

EL ORIGEN DE LAS FALSEDADERES SOBRE ESPAÑA.—Me pongo en el caso de un periodista extranjero que con la mejor buena fe del mundo venga a España para hacer una información concienzuda sobre nuestra situación nacional. Difícil será que durante su estancia en el país no tropiece con alguna persona que presume de bien enterada y que le proporciona, con todo lujo de detalles, una serie de fantasías sobre el presente y el porvenir de España, que dichas por un español, y por un español que inspira confianza al periodista, puede constituir la base de una de esas informaciones que tanto nos duelen cuando las vemos publicadas en algún órgano importante de la Prensa mundial. ¿De quién es la culpa? ¿Del periodista extranjero que, con sinceridad mayor o menor, cree haber reunido los elementos suficientes para publicar en su diario una información sensacional sobre la situación de un país importante, o del informador que no se ha cuidado de reprimir sus lúgubres vaticinios y lamentaciones de café ni ante el extranjero, que puede transmitirlos a los lectores de otra nación, incluso con garantías aparentes sobre la excelencia de la fuente?

BEBED SIDRA «EL GAITERO»

## La Infantería

A las diez y media asistieron los dos regimientos de Infantería, Cuenca y Guipúzcoa a la misa que en honor de su excelsa Patrona se celebró en la iglesia del Carmen, formando cada uno una compañía, con bandera, escuadra, banda y música.

Los jefes y oficiales francos de servicio, con el general gobernador militar y acompañados por el secretario del Gobierno civil, señor Llamas, en representación del señor gobernador, que asistió a la misa en la Catedral; el presidente de la Audiencia, el delegado de Hacienda, juez de Instrucción, teniente de alcalde señor Guilarte y presidente de la Cámara de Comercio, ocuparon lugar de preferencia en el templo.

El canónigo señor P. Ormazábal cantó las glorias de la Inmaculada y de la Infantería en elocuente oración, que mereció cálidos elogios.

Las señoras que componen la Asociación de María Inmaculada del Arma de Infantería llenaron los bancos a ellas destinados.

El desfile de las fuerzas, presenciado por la multitud, resultó brillantísimo.

En los cuarteles se sirvieron suculentas y abundantes comidas a la tropa, hallándose presentes los jefes y oficiales, con el general Azpillaga.

BANQUETE EN EL FRONTÓN HOTEL Y ELOCUENTE PRUEBA DE COMPANERISMO Y DE UNION ESTRECHA

Más de un centenar de jefes y oficiales, pertenecientes a los dos regimientos, zona y circunscripción de reserva, se reunieron a las nueve y media de la noche de ayer en el Frontón Hotel, donde les fué servido un banquete.

He aquí el menú: Entremeses. Crema Alejandra. Fritos variados italiana. Langosta a la Parí. Solomillo a la Financiera. Pollos asados, ensalada del tiempo. Postres: Helado Napolitana, Ponche Ruso, Turrones, Frutas, Quesos, Café, licores, habanos. Vinos: Regio blanco y tinto Riscal.

Presidió el general Azpillaga, prolongándose la reunión hasta hora avanzada, reinando la alegría y el buen humor en un ambiente de compañerismo, digno de la caballería de los bizarros infantes.

El elemento joven dió rienda suelta a las ocurrencias de su cultivado ingenio y al optimismo de sus años mozos, contagiando a to-

dos de esa alegría sana, que es el mayor tesoro de los militares, lo mismo en el cuartel que en la trinchera y fuente inagotable de los mayores heroísmos.

Después del café y cuando el humo de los habanos iba espesando la atmósfera, el general Azpillaga se levantó y bastó esto para que en el amplio local se hiciera el silencio, ejemplo de disciplina que merece subrayarse.

Breves palabras pronunció el general para felicitar a la alegría de sus subordinados, a la que unía la suya porque era la alegría de camaradas reunidos para festejar y honrar a la Patrona excelsa del Arma gloriosa, demostrando así la compenetración de sentimientos y la unión sagrada de hombres que han ofrendado su vida a la Patria.

Nada de discursos, dijo el general. Pero sí un brindis por España, por el Rey y por el Ejército, que son el amor de nuestros amores.

Una clamorosa ovación y vivas entusiásticos refuldaron el brindis. El señor Azpillaga estrechó las manos de todos y salió del Hotel, visiblemente emocionado y satisfecho del fervor patriótico y de adhesión al Rey que la Infantería de la guarnición vitoriana exteriorizó de tan brillante modo anoche, señalada fecha en que el infante reaviva su fe, su juramento y su amor a los santos amores de que habló el general: España, el Rey y el Ejército.

LA TROPA

Los individuos de tropa de los regimientos de Infantería fueron ayer obsequiados con espléndidas comidas extraordinarias y hoy a las cuatro de la tarde han asistido a una sesión de cine en el Teatro Príncipe, dedicada a ellos.

MISA DE REQUIEM

Hoy, en la iglesia del Carmen, se ha dicho una misa de Requiem por los infantes difuntos, asistiendo las tropas de Infantería, el general y todos los jefes y oficiales.

SIN SESION

Por no reunirse suficiente número de concejales, no pudo celebrarse el Ayuntamiento la sesión plenaria anunciada para el sábado.

La subsidiaria tendrá lugar hoy a la misma hora de las siete de la tarde.

## Sobre los escándalos que ocurren en los espectáculos públicos

Con este título publica «La Voz de Navarra» el siguiente suelto: «Días pasados publicamos un suelto llamando la atención de las autoridades sobre los escándalos que desgraciadamente suelen ocurrir con demasiada frecuencia en los teatros de Pamplona, sobre todo en las localidades altas, durante las sesiones de tarde de los días festivos.

Solicitamos de la autoridad impusiese los correctivos correspondientes a los que promueven tales desagradadas, con el fin de conseguir se guarde en los teatros la debida compostura.

Con respecto a esto, ayer recibimos la visita de unos acomodadores en la que nos manifestaban que se ven las más de las veces en la impotencia para contener tales desmanes, ya que el personal no es todo lo abundante que fuera de desear.

Trasladamos esta queja de los acomodadores a las Empresas de los espectáculos y al digno Gobernador civil de Navarra. A las primeras para que pongan el necesario remedio en lo tocante a este extremo, y al segundo para que excite el celo de los agentes a sus órdenes y nos evitemos espectáculos que nada dicen de nuestra cultura.

También nosotros hemos lamentado con reiteración la grosería y la incultura que de un tiempo a esta parte se ha adueñado de parte del público que acude a los espectáculos vitorianos.

Pero la noche del domingo último, al actuar por segunda vez y a insistentes requerimientos de los periodistas, el «Saski-Naski», en el Teatro Príncipe, las manifestaciones de salvajismo alcanzaron unas proporciones inauditas y alarmantes.

Hubo momentos en que los actores se vieron obligados a interrumpir su trabajo por la inco-

## Bon, en el Príncipe

Ayer, a las diez de la noche, se despidió Bon del público vitoriano, dando una conferencia muda en el Teatro Príncipe, que se encontraba completamente lleno.

Las ovaciones que ha recibido el genial caricaturista en sus actuaciones anteriores, se reprodujeron ayer con más intensidad, si cabe.

Un triunfo más del distinguido artista que tantos viene obteniendo.

## Del Gobierno Civil

MULTADOS

Lo han sido en la cantidad de diez pesetas, por escándalo en el Teatro Príncipe, Faustino García Albeniz, José Pablo Manchola, José Unáñue Zulueta, Eladio Pérez Palomar y José Fernández de Retana Sagasí.

Acerca de estos hechos que se suceden con tanta frecuencia en el Teatro y en el Cine, nos dijo el señor Lorduy que procederá con el mayor rigor contra los que se permiten turbar el orden.

VISITAS

Visitaron al señor Gobernador el abogado del Estado señor Florez-Estrada, un vocal de la Junta administrativa de Lermunda y el señor Montoya (don Guillermo).

El Ayuntamiento de Laguardia le visitó también para agradecerle una gestión que realiza en favor de aquella villa y hablarle de un edificio que se halla en estado ruinoso.

Y, por último, le visitó una comisión del pueblo de Zurbano.

Mañana, y acompañado del señor Montoya, visitará el señor Gobernador el Reformatorio de Amurrio.

MOSTO PALACIO EL MAS AGRADABLE

rección escandalosa de espectadores tabernarios.

¿Qué juicio habrán formado de este pueblo, los actores del último espectáculo vasco?

Porque esos artistas han sido ovacionados con delirio en Londres, en París, y otras poblaciones, y jamás han recibido un trato descortés y plebeyo hasta llegar a la Atenas del Norte.

A todos nos interesa por igual concluir con esta vergüenza de la ciudad.

Si es necesario, como parece evidente, aumentar el número de agentes de la autoridad y de empleados de las Empresas para que estos hechos denigrantes no se repitan, aumentese, que el público que acude a los teatros y los llenan, bien merece que se le garantice el tranquilo disfrute del espectáculo.

## Telegrama del ministro de la Economía al presidente de la Cámara de Industrias y Comercio

Esta tarde, a última hora ha recibido el señor Azpiazu el siguiente telegrama:

«Recibo telegrama y agradezco saludo con motivo inauguración Exposición Industrias, felicitando comisión organizadora éxito que supone ese certamen tan beneficioso para diferentes sectores economía nacional.»

## MILITARES

SERVICIO PARA MAÑANA

Parada: Cuenca.

Jefe de día: Teniente coronel de Montaña don Antonio Dávila.

Imaginería: Comandante de Guipúzcoa don Luis Rabanera.

Visita Hospital: Capitán de Alfonso XIII don Iñigo Diarte.

Imaginería: Otro del mismo don Eugenio Valderrábano.

Vigilancia: 1.ª zona, Guipúzcoa; 2.ª, Montaña; 3.ª, Alfonso XIII; 4.ª y estación, Cuenca.

TELEGRAMAS DE FELICITACION

El Excmo. Sr. General de la 11.ª División en telegrama de ayer dice a S. E. lo siguiente:

Con motivo festividad Patrona Arma felicito a V. E. y ruego transmita felicitación y saludo a Cuerpos esa Brigada.

El Excmo. Sr. Capitán general de la Región en telegrama de ayer dice a S. E. lo siguiente:

Felicite en mi nombre a las Armas y Cuerpos de Estado Mayor, Infantería, Jurídico, Oficinas, Intervención por festividad Patrona.

En telegramas del Excmo. Señor Ministro y Subsecretario del Ejército que la mencionada autoridad regional trasladó a V. E. en igual fiesta se transmita también, en la misma felicitación.

## Hombre muerto

Participan de Zuya al Juzgado de Instrucción que Domingo Elorza, vecino del caserío de Urquillo, de aquel Ayuntamiento, halló en una cabaña de su propiedad el cadáver de un hombre, al que conoce por el nombre de Ventura.

Se dedicaba Ventura a la mendicidad y no presenta señales de violencia.

## UN RUMOR

Desde esta mañana circula por la ciudad el rumor de haberse ocurrido una desgracia a un hijo de nuestro respetable amigo el coronel de Infantería don José Covo Gómez, capitán del Arma que se encontraba en Africa y que prestó en Vitoria sus servicios.

Se asegura que el citado capitán ha sido víctima de un accidente, resultando gravísimamente herido.

De todas veras celebráramos que el rumor no se confirmara.

# La moralidad en el arte

Allá, pérdida entre la hojarasca de la Gaceta, entre el material de su prosa no siempre gramatical y atildada, cierta Circular de la Fiscalía del Supremo nos manifiesta que aún es posible la salvación de principios, por cuya depuración y preservación venimos incesantemente clamando.

Se trata del mantenimiento de la responsabilidad del librero por el hecho de tener a la venta obras cuyo texto sea declarado delictivo por inmoral. La Circular se ha dictado a requerimientos contenidos en exposición que ha elevado la Cámara oficial del Libro al ministro de Gracia y Justicia. Aduce el Fiscal los preceptos legales relativos a la responsabilidad de esos industriales, preceptos que son contenidos en los números primero, segundo y tercero del artículo 618 del Código vigente, mediante los cuales se ha cumplido, aunque no con mucha premura, la obligación que en la Conferencia internacional de París (18 de abril a 4 de mayo de 1910) contrajo España, como la mayoría de las naciones europeas y los Estados Unidos de América y el Brasil, de castigar penalmente la producción o tenencia, con el fin de comercio o distribución, de escritos, diseños, transporte y cualquier género de circulación de los mismos y su negociación, exhibición, alquiler y anuncio.

Breve la Circular, no deja de ser enjundiosa, y nuestros lectores hallarán en su extracto motivo para sentirse moralmente satisfechos. Siendo la mera lectura de los preceptos legales, suficiente, como añade la Circular, para formar la convicción de que en las sanciones penales en ellos establecidas incurren los libreros que en sus establecimientos o para fines comerciales que en éstos se realizan, tengan obras que por su contenido literario o por los grabados, dibujos o imágenes, sean obscenas.

Únicamente en aquellos casos concretos en que se demuestre que de buena fe, por ignorancia o error racionalmente explicables, desconocía el librero la índole obscena de la obra, podrá entenderse eliminado de responsabilidad. Pero, como nosotros, en nuestra actuación de escritores que se tienen por dignos y honrados, no perseguimos la imposición de género alguno de castigo, sino, antes bien, que sea innecesario el mismo, por la aplicación de medidas preventivas que hagan imposible la expedición punible, ahí tienen nuestros lectores un caso especial en que ejercer.

**Restaurant "EL CASERIO"**  
 El único en Vitoria destinado exclusivamente para Bodas, Banquetes y Despedidas de soltero.  
 Para precios y detalles:  
**HOTEL BIARRITZ.**

**Garage «La Unión»**  
**FUEROS, 11**  
 Depósito de cubiertas y cámaras «GOODYEAR» y «FIRESTONE».  
 Stock de aceites «VACUUM» y del tipo monopolio.  
 Baterías «WILLARD» y «U S D» y «EXIDE».  
 Faros «MARCHEL» y «BOSCH».  
 Bujías «CHAMPION» y demás accesorios para todas las marcas de automóviles.

citarse su instinto de ciudadanía, ayudando al juicio deficiente del librero, si existe, y al imperio eficiente de una ley que tanto nos satisface.

Véase por qué, ese abate Bethelen, que en París actúa eficazmente contra toda clase de literatura antimoral y obscena, no puede ser perseguido en una nación que ofreció hospitalidad a una Conferencia en la que éstos preceptos se determinaron.

La moral está de enhorabuena. Los autores de esos engendros pornográficos e inmorales que se han podido ver por esos quioscos y escaparates de las librerías, están de enhoramala.

**Mariano S. de Enciso.**



**Cuide usted su estómago**  
 porque es la base de su salud  
 Yo padecí también como usted, pero me curó el **DIGESTÓNICO**  
 del Dr. Vicente  
 VENTA EN FARMACIAS

## Subasta de terrenos

pegantes a la Ciudad Jardín de Vitoria, la cual tendrá lugar el día trece de diciembre a las doce horas en la Notaría de don Narciso Amorós. (Dato, 3, 1.º), donde informarán de los títulos de propiedad y del pliego de condiciones.

# Los cultos de ayer

Desde muy temprano se vieron nuestras iglesias concurridísimas en el día de ayer, contándose por miles los que a la Sagrada Mesa se acercaron.

Especialmente en la parroquia de San Miguel donde la Asociación de Hijas de María celebra santuosos cultos a su Madre, fué un verdadero tropel de gente durante toda la mañana.

Las misas de comunión general de las seis y media y de las ocho de la mañana, estuvieron concurridas de cientos de jóvenes que a honrar a la Purísima acudían.

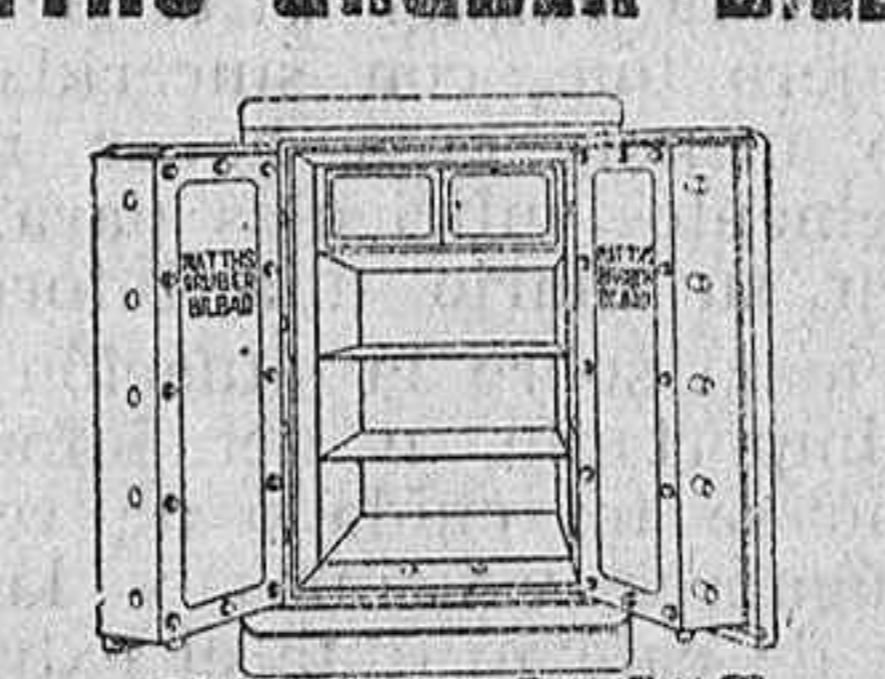
## En la Catedral

Hace años no habíamos visto gentío tan inmenso como en las Misas del domingo y de ayer. Con decir que, a pesar de haberse puesto filas de seminaristas para que el público se colocase hasta en las capillas más apartadas de la iglesia y sin embargo, no pudo penetrar el gentío, quedando el pórtico lleno.

Ofició el Obispo de la Diócesis doctor don Mateo Múgica, asistido de los señores Gurruchaga, Verástegui y Lorea como ayudantes de honor.

## Muebles a plazos.-O. de Zárate, 3

**MATTHS GRUBER-BILBAO**



Representante: **MOISES MURUA**  
 Manuel Iradier, número 10

# RADIO

FORMIDABLE AVANCE

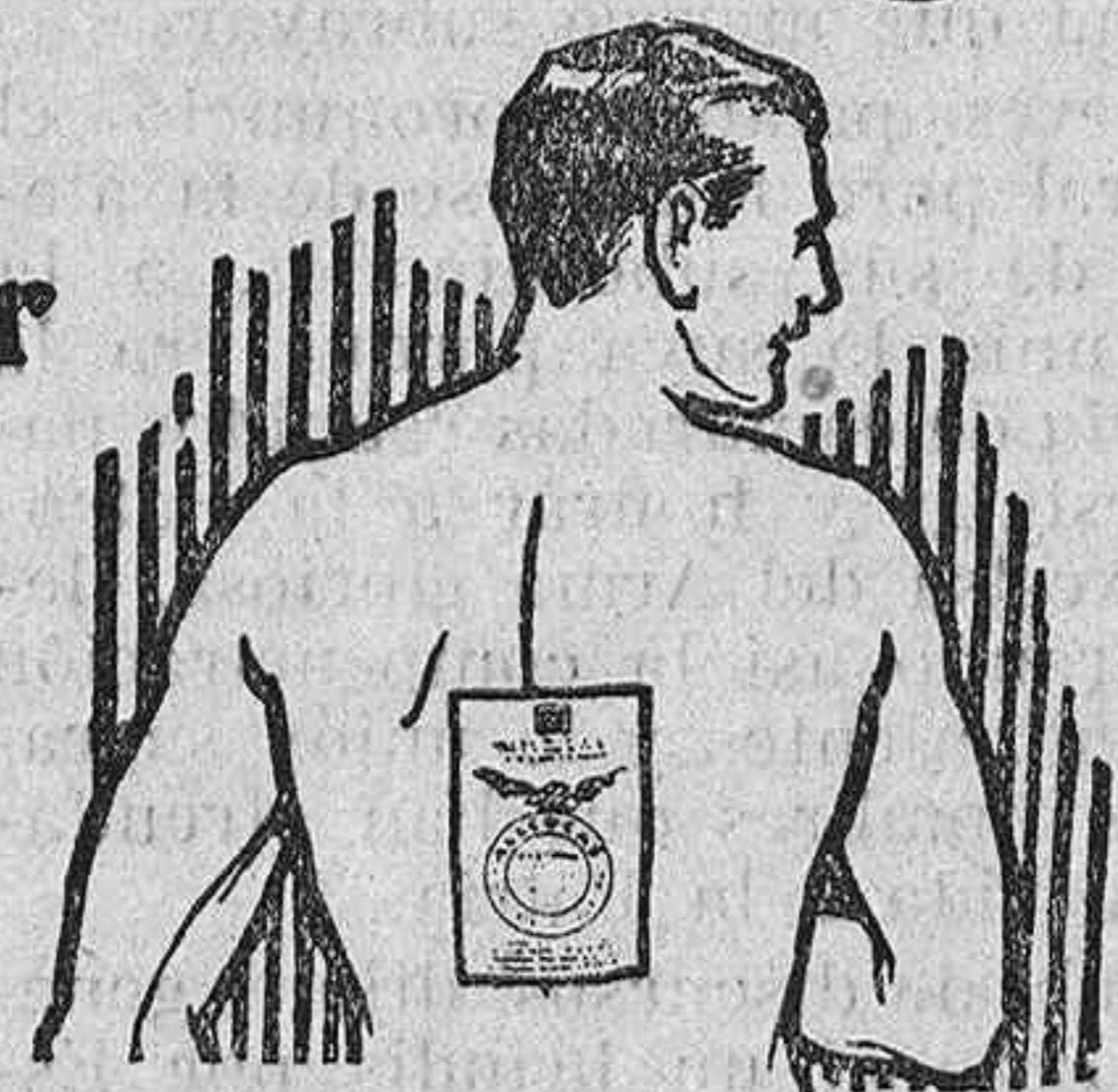
Receptor siete lámparas (tres de doble regilla) y altavoz dinámico todo en su mueble

PESETAS 1.190

## Almacenes MENDIA

Plaza de Alfonso XIII, 26

**En donde sienta dolor aplíquese Allcock**



Para dolores en la espalda, pecho, costado y extremidades, tos, resfriados, lumbago, reumatismo, músculos endurecidos o cualquier dolor producido por enfriamiento, cansancio o movimiento brusco, el remedio más rápido, seguro y radical son los

# Emplastos Allcock

Marca Agulla.

El medicamento más maravilloso del mundo para uso externo

Contra el estreñimiento, bilis, dolor de cabeza, desvanecimientos, indigestión, etc.

**Pildoras Brandreth** (Fund. en 1852)

Puramente vegetales y de probada eficacia

Agentes en España: J. URIACH C. S. A. - Barcelona

# Sensacional invento español

CAMARAS INDESHINCHABLES "CAMPOS"

Procedimiento completamente nuevo (Patentado)

El procedimiento anticuado de inyección de líquidos en las camas, nocivo para estas y de muy escasa eficacia, ha sido sustituido por un ingenioso sistema de capas de caucho de diferentes elasticidades que obturan inmediatamente toda perforación.

Evitan los accidentes producidos por reventones y pinchazos

Aumentan la duración de las cubiertas. Economizan dinero.

Veán demostraciones y pruebas en la exposición de los exclusivistas

Dato, 57 **Saracho y López** VITORIA

# VD. PUEDE SUFRIR HERNIA

La HERNIA es una grave dolencia que hierre tarde o temprano y sin distinción a la mayoría de hombres, mujeres y niños de toda edad. Muchas veces el HERNIADO experimenta una ligera molestia, sin poder definir la causa. HE AQUÍ EL PELIGRO. La HERNIA, siempre curable en su principio, toma, descuidada o mal cuidada, proporciones extraordinarias y, amargando la vida del HERNIADO, su mal acaba por obsecarle exponiéndole continuamente a la ESTRANGULACION HERNIARIA, accidente que, con frecuencia produce la muerte precedida por HORRIBLES DOLORES. El HERNIADO puede sufrir o no a consecuencia de su HERNIA y, a veces, hasta solo padecer con motivo de las variaciones del tiempo; pero la HERNIA sigue inevitablemente, con rapidez o lentitud, su temible evolución, llegando hasta imposibilitar la vida normal del HERNIADO y terminando, casi siempre, por trastornar su hogar.

Infinidad de HERNIADOS han encontrado su bienestar y la recuperación de su salud con los eficaces aparatos del METODO C. A. BOER, cuyas cartas de agradecimiento, como las que siguen, pueden leerse con frecuencia en la prensa:

Ademuz, 27 de octubre de 1930. Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo, 60, Barcelona.—Muy señor mío: Gracias a Dios y a la excelencia de los aparatos C. A. BOER, me hallo perfectamente bien de la doble que ponía mi vida en peligro. Muy agradecido por ello, recomiendo su eficaz Método, y deseándole muchos años de vida, me reitero de usted s. s. y capellán, Blas Mañes, Párroco de ADEMUZ (Valencia).

SANTA AGUEDA, 2 de septiembre de 1930. Sr. C. A. BOER, Pelayo, 60, BARCELONA. Muy señor mío: Me es muy grato comunicarle mi completo restablecimiento de la hernia que tanto me hacía padecer. Si bien hacia poco tiempo relativamente que padecía, no creí hallar tan pronto mi actual restablecimiento. Quedo de Ud. agradecido y afectuoso s. s. MIGUEL CASTAÑO; Sanatorio Psiquiátrico de SANTA AGUEDA (Guipúzcoa).

HERNIADOS y todas las personas que quieran evitar las molestias y las graves consecuencias de las HERNIAS o las complicaciones del descenso de la matriz, vientre caído, obesidad, visiten con toda confianza al eminente ortopédico señor C. A. BOER en LOGROÑO, miércoles 10 de diciembre, Gran Hotel.

ESTELLA, jueves 11, Hotel Comercio.

PAMPLONA, sábado 13, Hotel Quintana.

VILLAFRANCA ORIA, miércoles 17, Hotel Urteaga.

VITORIA, jueves 18, HOTEL FRONTON.

BILBAO, sábado 20, Hotel Inglaterra.

YERGARA, domingo 21, Hotel Idarreta.

C. A. BOER, Especialista Herniario, Pelayo, 60, BARCELONA.

**La Compañía de Maderas BILBAO**  
 Maderas de pino Norte, tea, frascés, gallego, satén y roble, por vagones completos y por expediciones sueltas.  
 Solicitense oraciones.

## Gran Tintorería «La Vizcaina»

Es hoy la preferida del público vitoriano. Cumple cuanto ofrece entregando sus trabajos confeccionados con el mayor esmero y rapidez y ejecuta todo lo referente al ramo de limpieza y tejido de prendas, en inmejorables condiciones de precio.

**COLORES A LA MUESTRA:** Abundante y escogida colección de matices de última moda.

Limpieza en seco, garantizada. **ARTICULOS DE PROPAGANDA:** Limpieza en seco y planchado a un nuevo de traje de caballero, 5 pesetas.

Despacho: **PLAZA DEL GRAL. LOMA, 4.— Teléfono 133.**

# LA DIGESTION DESPUES DE LOS CUARENTA

En todas épocas y más después de los cuarenta hay que preocuparse de la digestión de las substancias ingeridas. Los primeros dolores estomacales que se observan periódicamente y a los que frecuentemente no se les da la importancia debida, son los síntomas que demuestran que cesó para siempre la digestión activa de la edad juvenil. Las molestias digestivas que se inician en el transcurso de los años tienen casi siempre su origen en la hiperclorhidria. Media cucharadita de las de café de Magnesia Bisurada, en un poco de agua, después de las comidas, neutralizará la acidez excesiva. El estómago podrá terminar sus funciones digestivas de un modo natural y sin molestias de ninguna clase, ya que la Magnesia Bisurada combate rápidamente los ardores, pesadeces, eructaciones ácidas, hinchazones e indigestiones, sin que su empleo constituya un hábito en el organismo. Se vende en todas las Farmacias. Los Médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.

## EN VITORIA

se venden dos parcelas en el término del Rollo. Al Este, casa del carpintero; Sur, camino real para Castiella: Oeste, ribazo y era de trillar; Norte, mayorazgo de Pedro F.º Alava. Darán razón Cadena y Fleita, 12-1.º

# Maderas-Machihembrados Rafael Retana

Hijo de J. Retana  
 Teléfonos 509, FLORIDA (junto a la Plaza de Toros) 374 - SERVICIO A DOMICILIO -

## Pañería Bazar y Sastrería

**CASA IBARRA** (Fundada en 1870)

Venta exclusiva para la Plaza, de Impermeables - Cueros - y Trincheras marca «EL GALLO».

Gabanes para Caballero desde 30 pesetas en adelante.

Trincheras Caballero desde 22 pesetas en adelante.

Gabanes de Cuero para Caballero desde 110 pesetas en adelante.

PRECIO FIJO  
 Para mayor comodidad de la numerosa clientela hemos aumentado las prendas confeccionadas tanto de Caballero como de Niños a precios reducidísimos, debido a la gran producción de esta Casa.

Plaza de Alfonso XIII, 29.— Virgen Blanca, 9. Teléfono 784



# Subscripción en favor del Nuevo Seminario

	Pesetas.
Suma anterior	661.766,90
Señor Cura de S. Juan de Salvatierra	10,00
Señor Coadjutor de Id.	5,00
Colecta Parroquial de Eguileor	7,10
Colecta Parroquial de Alangua	4,15
Sección Adoradora Nocturna de Durando	50,00
D. Lucio Salazar de Id.	25,00
Una Hija de María de Vitoria	5,00
Colecta Parroquial de Pipaón	5,00
X. y Z. de Vitoria	16,30
Fábrica Parroquial de Lasarte	20,00
Cofradías de San Antonio y San Isidro de Id.	10,00
Cofradía del Rosario de idem	20,00
Fábrica Parroquial de Aranguiz	15,00
Colecta Parroquial de idem	21,00
Fábrica Parroquial de Fruniz	50,00
Fábrica Parroquial de Gamiz	50,00
Colecta Parroquial de idem	36,00
Cofradía del Rosario Perpetuo de Id.	50,00
Apostolado de la Oración de idem	50,00
Don Juan Bautista Ibarzabal de Id.	25,00
D.ª Micaela Gaubeca de idem	25,00
Colecta Parroquial de Lasarte, de Alava	2,75
Don R. I. y doña L. F., de Vitoria	10,00
Colecta Parroquial de Lapuebla de Labarca	15,00
Doña F. A. Y., de Vitoria	500,00
Colecta Parroquial de Turiso	25,10
Colecta Parroquial de San Pelayo	5,25
Fábrica Parroquial de Chinchetru	50,00
Don Mariano López de Vicuña, de Langarica	50,00
Don Dámaso López de Vicuña, de idem	2,50
Colecta Parroquial y señor Cura de Arcaute	10,00
Unión Misionera Franciscana	100,00
Fábrica Parroquial de Eguileta	25,00
Fábrica Parroquial de Guereña	20,00
Don Valentín Fernández, Párroco de idem	5,00
Don Heraclio López de Arróyabe, de idem	5,00
Don Fulgencio Pérez de Arda, de id.	5,00
Doña Daniela Fernández, de idem	1,00
Doña María Presentación Sáez, de idem	1,00
Colecta Parroquial de Elorrio, P. Concepción	185,20
Fábrica Parroquial de Id.	51,40
Congregación del C. de Jesús, de idem	40,00
Escuela Dominical de Id.	25,00
Sección Adoradora Nocturna de idem	50,00
Cofradía del Santísimo de idem	25,00
Cuatro Hijas de María de idem	12,00
Suma y sigue	663.487,65

SE DESEAN agentes productores en la provincia, para importante Compañía de seguros, a base de sueldo o comisión. Dirigirse por carta a don F. P., a HERALDO ALAVES.

## Aprovechese usted

Reloj de pared con hermosa caja de nogal, 15 días de cuerda, horas y medias, por 155 pesetas, completamente garantizado; gran surtido en carrillones Westminster y Ave-Maria de Lourdes; se han recibido las últimas novedades en relojes de pulsera para señoras y caballeros, pendientes y sortijas con precios reducidos. Relojes Longines, Zenith, Omega, Cyles Despertadores, Medallas de ma, etc. Despertadores, Medallas de todas las clases en todas las imitaciones las clases en todas las imitaciones. Talleres de reparaciones. Todo con un año de garantía. Visiten esta casa.

J. LUIS DE ABAITUA

Postas, 28 (Frente a Correos)

**Desea representante** introducido en sastrerías, almacén de fornituras de Barcelona. Escribir Apartado 363, Barcelona.

# INFORMACION DEPORTIVA

PELOTA

## Tardes de Frontón

### El partido de Donostía, visto por "un viejo aficionado"

El comfortable—ahora se le puede llamar así—localito de la calle de San Prudencio está más animado que de costumbre. No se puede dudar que es día de partido. El calor de los comentarios lo demuestra.

Nosotros, que no fuimos a Donostía, no hemos visto mejor medio que acudir al centro de reunión de la «hinchada» para que se nos haga una crítica del partido. Pero una crítica—la que nosotros queremos—no la puede hacer cualquiera de los que allí se reúnen. En unos carga la pasión con exceso; en otros existen prejuicios por «individualidades» que les son más simpáticas y siempre tienen a flor de labio la disculpa para una mediana actuación.

Por eso nosotros, de entre toda esta gama de incondicionales del fútbol, hemos elegido a uno, viejo aficionado, sensato y ecuánime por temperamento, y que ve bien los partidos.

—¿Podrías hacerme una crítica del partido?—le hemos preguntado.

—No es difícil hoy eso. El partido ha sido hoy de crítica poco dudosa. Figúrate que nosotros, los que hemos ido en la creencia de encontrar una Real poco menos que en «liquidación» hemos recibido la sorpresa de que la Real Sociedad sigue siendo un equipo de buen fútbol y además ahora de una codicia y una rapidez extraordinarias. Agrega a esto que nuestro equipo se ha encontrado de buenas a primeras con que la línea base—la de medios—ha comenzado a jugar desdichadamente. Principalmente el centro medio ha sido perfectamente nulo en casi toda la primera parte dejando todo el campo a merced de un Marculeta que además de jugar a sus anchas se ha portado como en sus mejores tiempos. Y así comprenderás todo el desconcierto del Deportivo. Ni los delanteros podían recibir el juego en condiciones ni sus jugadas podían tener efectividad ante el marco de Izaguirre.

—Pero el Deportivo, según dicen, ha comenzado bien.

—Ha comenzado marcando un tanto a los tres minutos. Pero luego fueron muchos los que pasaron sin que se viera al Deportivo tal como es en realidad.

—¿Y la defensa?

—La defensa ha tenido que cubrir en esta parte todos los fallos de los medios y los realistas se les presentaban completamente sueltos. Así su labor no ha podido ser de lucimiento ni mucho menos. Pero de mérito sí. Porque debes tener en cuenta que a todas las pelotas tenían que entrar en forma forzada y no es poco que en estas condiciones se mantuviese el marcador al terminar el primer tiempo con igual tanteo.

—¿Y la segunda parte?

—Ese ya ha sido otro cantar. Porque Fede, sin llegar a hacer una labor completa, ha mejorado mucho, y naturalmente Marculeta ha bajado. Que cuando uno juega es porque le dejan jugar. Aunque Marculeta es jugador que puede jugar aun con un buen medio centro enfrente y tal vez por lo mucho que jugó en la primera parte, en la segunda estuviere cansado o agotado. El caso es que entró en laena el Deportivo haciéndose dueño de la situación. Ha sido una segunda parte clara de los de Gazteiz.

—En resumen, el partido...

—Está bien con un empate a dos tantos. Es el reflejo fiel de lo que han jugado unos y otros. La Real ha tenido un poco de mala suerte, más aparatosa que efectiva. Unos tiros que dieron en los palos. Pero eso se contrarresta con unos remates que, en condiciones normales de los vitorianos hubieran sido tantos seguros. Por ejemplo las tres ocasiones que ha tenido Heredia y alguna parecida de Olivares.

—¿Y por qué no se remataron esas jugadas?

—Por el malísimo estado del terreno. Enfangado y malo el piso.

—Dame una crítica ahora de los jugadores.

—Pues mira, de la Real me han gustado Marculeta y Chofin sobre todos. Después, sin brillar tanto,

pero muy efectivos, los dos defensas. Y en la primera parte también jugaron mucho los medios alas. Creo que la Real sigue siendo un equipo de clase y que es prematuro pensar en que pueda ser colista.

—¿Y del Deportivo?

—Muy bien el trío defensivo. Más brillante en la segunda parte, pero más efectivo en la primera por no tener delante medios que contuvieran a los delanteros contrarios. A pesar de algunas «chullas» que les dedicó el público donostiarra, jugaron como internacionales. De los medios, Albéniz el mejor en conjunto. Urquiri bien en la segunda parte y Fede sin rendir lo que todos esperamos. Lento y sin energías. Solo le salva de mi completa censura su voluntad, que no la dejó en todo el encuentro. Eso sí, voluntad como el que más, sin un desfallecimiento en los noventa minutos. Pero eso es poco para un puesto de eje de un Deportivo Alavés. Y de los delanteros me gustó el ala derecha. Creo que Heredia nos puede hacer olvidar a otros jugadores que han ocupado ese puesto. Tiene clase, ayuda bien a los medios y se planta en la portería contraria bien... pero allí no encuentra postura para rematar. Sin embargo, no dudo de que pronto la encontrará y entonces...

—¿Y Olivares?

—Pues de todo, según casi todas las opiniones. Pero a mí me parece que jugó como para no poder quejarse. De él fueron los dos remates que valieron los tantos; y pasó bien cuando pudo, que no fué siempre. Debe tenerse en cuenta el estado del piso y la falta de medio centro en parte del encuentro.

—Y los «chavales» de la izquierda?

—Pues sin estar mal tampoco estuvieron bien del todo. Léucre recibió pronto un «regalo» del defensa contrario y se le cortaron los gases. Y Jáuregui bullendo y trabajando todo el partido pero sin «concretar», sin hacer algo definitivo.

—Ya, dime algo del árbitro.

—Melcón estuvo bien. Por lo menos imparcial. Los «offsides» que pitó indebidamente no se deben culpar a Melcón sino a los dos liniers, que parecían dos indocumentados. Ellos fueron los que le señalaron las faltas que no existieron. Y del penalty que pidió el público de Donostía te diré que según el reglamento, no hubo tal penalty. Dió la pelota en la mano de Ciriaco y no la mano de Ciriaco a la pelota. Y así no se puede, según el reglamento, castigar penalty.

—Bien, chico, muchas gracias por tus buenos oficios.

—Ya sabes que puedes mandar.

—o—

Eso fué lo que un viejo aficionado nos contó del partido de Donostía. Crítica de garantía, viniendo de quien viene.

Démonos, pues, por satisfechos con ese empate... aunque fuese algo más lo que aquí se esperaba. Poco es un punto, pero ese punto puede servir para mucho.

Un punto, sólo un punto consiguieron en la jornada del domingo los equipos vizcaínos. Solo un punto, que es bien poco, pero que tiene su mérito, ya que ha sido conseguido por el «vicesubcampeón». ¡Y en campo contrario!

### El campeonato de Reservas

## Unanue y catorce espectadores nos divierten

El domingo, las escasas personas que presenciaron el partido de reservas Sestao-Deportivo Alavés, fuimos de sorpresa en sorpresa. Para terminar dando por bien empleado el frío que nos «chupamos» y el haber dejado de ir a San Sebastián y sentirnos verdaderamente satisfechos. ¡Como que nos divertimos la mar!

Figúrense; el Sestao, que no levanta cabeza ni con su primer equipo, saca un reserva muy «apañao» y coloca el marcador con dos a cero a su favor a los pocos minutos. Sorpresa primera.

Jugaba—y nada mejor dicho—en el equipo visitante un interior derecha con gafas y boina. Un muchacho que todos creíamos sería el directivo; que se había visto obligado a vestirse de jugador «por falta de número». Pero el de la boina y las gafas se hizo pronto el amo del campo, pasando con temple y precisión pocas

veces vista. Un señor jugador. ¡Con gafas y boina! Segunda sorpresa.

Unanue, un árbitro de Vizcaya con vista, con criterio, sabiéndose muy bien el papel, con movilidad... ¡todo un árbitro! Pero sin que nosotros sepamos los motivos, Unanue desaparece misteriosamente a los 75 minutos de partido y aparece en su lugar un señor muy parecido físicamente a él, pero completamente opuesto en las demás condiciones antes apuntadas, y con un descaro inaudito, comienza a dictar atrocidades. Tantos legitimamente conseguidos que se anulan; una patada descaradísima del portero a Areta (que resultó seriamente tocado en el vientre) que se castiga a... ¡Aretal! «offsides» completamente imaginarios pitados al Deportivo; y para remate, el último tanto que se apuntó el Deportivo conseguido en forma muy

poco limpia. ¿No es todo esto sorpresa tras sorpresa?

Pues aún hubo más. Porque hubo calor de espectadores que saltaron al campo, no sabemos para qué. Quizás para comprobar si había habido «cambrazo». Y más sorpresa nuestra cuando contamos veinte empleados de boina roja y diez guardias civiles dispuestos a imponer orden a un número mucho menor de espectadores.

Ganó el Reserva del Deportivo y ganó merecidamente. Porque si bien es cierto que no jugó el equipo, hubo dos jugadores que lo hicieron todo para los demás. Múrua, autor de los tres tantos y de dos más que se anularon indebidamente y Areta, gran trabajador toda la tarde, que mantuvo la moral de sus patrocinados a fuerza de darles ejemplo. Areta está muy bien, que conste.

Otra sorpresa más: Quincecos II no hizo una sola jugada digna de alabanza. Estuvo toda la tarde gris, completamente gris.

Sorpresa final: en el campo se dieron puntualmente los resultados del partido de San Sebastián. ¡Ah!, no era esa la última sorpresa. Vidaurre no arbitró ni corrió la línea. Vidaurre estuvo de «señorito».

**NORA RADIO**  
SIEMPRE DELANTE NOVEDADES 1930/31

De venta en Casa de los señores SARACHO Y LOPEZ, Dato, 57

## La moneda

Las cotizaciones registradas hoy han sido las siguientes:

Franco	35,25
Libra	43,50
Liras	47,25
Franco belgas	125,85
Marcos	2,1475
Dólares	8,995
Franco suizos	174,50

## ULTIMAS PUBLICACIONES

editadas en el mes de noviembre de 1930

- DE BUEN.—Derecho civil (2.ª edición). Volumen I. (De las «Contestaciones Reus» de Judicatura). Obra completa: 40 pesetas.
- BAUER.—Literatura (2.ª edición) De las contestaciones Reus, al Magisterio Nacional, 5 pesetas.
- BELTRAN ROZPIDE.—Historia. (2.ª edición). De las «Contestaciones Reus» al Magisterio Nacional, 5 pesetas.
- BELTRAN Y ROZPIDE.—Geografía general (segunda edición). De las «Contestaciones Reus» al Magisterio Nacional, 5 pesetas.
- BELTRAN Y ROZPIDE.—Geografía de España. (2.ª edición) de las «Contestaciones Reus» al Magisterio Nacional, 5 pesetas.
- ESCUELA OFICIAL DE TELECOMUNICACION.—Reglamento de 25 de octubre de 1930. Edición Oficial, 1 peseta.

## NUEVAS ADMINISTRACIONES EXCLUSIVAS

- ANGULO.—Los auditores de la Armada y las Leyes procesales de su jurisdicción, 2 pesetas.
- MARCOS Y PELAYO.—El Derecho judicial en las Partidas, 5 pesetas.
- MINISTERIO DE ECONOMIA.—Legislación sobre admisiones temporales, 2 pesetas.

## EDITORIAL REUS S. A.

CLASES: PRECIADOS, 1. LIBROS: PRECIADOS, 6. APARTADO, 12.250. — MADRID

## Se vende

la casa número 10 del Barrio Santa Isabel; amplias cuerdas; está desahogada. Informes, Portal del Rey, 14, tienda.

### Un partido magnífico que no se esperaba. Aramburu el pegador. La reacción de Irureta y la «vista» directiva de Echave III

¡Magnífico este Aramburu! A cada pelota su pegada potente, su brío, su coraje le imprime emoción y colora los partidos. ¡Luego es tan seguro en la zaga este «mutil» guetaritarra! A sus excelentes condiciones de pegador y a su seguridad insuperable—por lo menos en el partido de ayer, lunes—le es necesario para formar pareja precisamente un hombre como Echave III, un hombre que, como éste, sepa hacer admirablemente de director de orquesta.

¡Atzera!!! (atrás) — pidió una vez y demostrándonos toda su «vista» de pelotari ducho que sabe darse cuenta de las situaciones, este Echave.

Y Aramburu, magnífico pegador, puso atrás, en los cuadros últimos, la pelota. Así remató un tanto admirable.

Sin embargo este partido, durante mucho tiempo, se caracterizó por el dominio pleno de los rojos, Uribe e Irureta. Cuando nosotros entramos en el Frontón el dinero, y a diapason subida, estaba por estos hombres, que luego sucumbieron.

El tanteador llegó a marcar 15 tantos por los rojos y 8 por los azules.

¡Phs! Pan comido — pensamos entonces.

Pero no fué así. Los azules hicieron el tanto nueve y sacaron pelota viva, la que convenia a las condiciones de Aramburu para jugarla atrás. Así, poniendo siempre la pelota en el terreno de Uribe, se consiguió en primer

lugar decrecer la fuerza de éste. Y esto fué, exclusivamente, obra de Aramburu, que tras de pegar muy fuerte no da nunca sensación de fatiga; por el contrario yo hubiese asegurado que se crece en la brega.

Y es que era cosa admirable. Yo que me acuerdo perfectamente de los tiempos en que Mondragón era el amo de las canchas y en que, jugando en el Astelena, ponía la pelota dentro del escenario de este frontón eibarrés, no recuerdo de impresiones más acusadas que las proporcionadas por el guetaritarra. Acaso porque las pelotas de aquellos tiempos... pre-atanianos restaban al juego rapidez.

Pero—es preciso apuntarlo—este zaguero tiene un gran defecto: no arrima la pelota a la pared, desventaja que aprovechó largo rato su contrincante de la zaga, Uribe.

Después de haber impuesto su juego los azules—Echave III y Aramburu—hubo una reacción por parte del chato Irureta, que ya no pudo secundar su compañero Uribe. Una reacción fugaz que llevó al partido un nuevo momento de brillantez, de movimiento, dan dole salsa. Valió ello estrictamente para comprobar la seguridad que todavía ostenta el zumayano Echave.

Sin embargo pronto se puso el cartelón de los rojos anunciando a qué tantos se jugaba el partido y después el tanto 22 azul marcando el último tanto.

Eibar'ko Betikua.

**LEGÍTIMO JEAN ROGER**  
PRODUCCION NACIONAL  
75 hojas  
10 cénts.

**GRAN PREMIO**  
La mayor recompensa en la Exposición Internacional de Barcelona de 1920  
Manufacturas Jean, S. A. - Barcelona

## Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria

Habiendo transcurrido los quince días señalados para el desempeño de las prendas o renovación de las papeletas, desde esta fecha no se efectuarán las indicadas operaciones y los efectos que han de ponerse a la venta, se hallarán expuestas al público en el almacén los días 12 y 13 de diciembre de diez a doce por la mañana y de 3 a 5 por la tarde.

## Gran Peletería de Moda C. ENRIQUE

Calle de DATO, 39, piso 2.º  
Acaba de recibir y presenta una suntuosa y variada colección de ABRIGOS DE PIEL tanto en negros como en color; a precios interesantísimos con arreglo a sus calidades. SON TODOS MODERNOS y por tal, por su confección se distinguen, resultando de un gusto fino.

## Se vende de ocasión

un comedor de nogal macizo, compuesto de aparador trichante, mesa y seis sillas de cuero y una alfombra de cinco metros de larga por tres y medio de ancha, y una pieza de alfombra de terciopelo, de pasillo de seis metros de larga; dos sillones salomónicos de roble de rejilla y un espejo Imperio y otras varias cosas.

## Del Gobierno Militar

D. O. DEL 5  
Contabilidad

Horas: de 11 a 1 y de 4 a 6. Razón en esta Administración.

Se resuelve que a partir del próximo ejercicio se separen los cargos de Auxiliar y Almacén que hasta ahora estaban en uno sólo.

## Cédulas personales

El día 31 del actual, termina el plazo voluntario para la adquisición de las cédulas personales; transcurrido dicho plazo se procederá contra los morosos por la vía de apremio con el recargo consiguiente.

Se dispone que para regular la preferencia para ocupar destinos concedidas a las clases de 2.ª categoría, a más de las publicadas hasta el día relativas a disposiciones dictadas, se considera aplicable para dichas clases, todo lo dispuesto para jefes y oficiales en la R. O. C. de 21 mayo 1920 (D. O. núm. 113) en su artículo 15, párrafos 1.º y 3.º, considerándose ampliado a seis meses el plazo de petición que dicho párrafo 1.º señala y la R. O. de 16 julio 1930 (D. O. número 134) en su párrafo primero que limita a dos años dicha preferencia.

**¿Dolor de espalda?**  
Si siente dolor de espalda, aviso quizá de dolencias graves que amenazan su salud, VENZA AL DOLOR, y evite el peligro, aplicando inmediatamente sin frotar, Linimento de Sloan.

Produce un calor agradable, activa la circulación y viene una saludable reacción que elimina el dolor. Adquiera hoy mismo un frasco.

**LINIMENTO DE SLOAN**  
Mata dolores



Gaceticillas

REGISTRO CIVIL.—El facilitado en el día de hoy, por el Juzgado Municipal es el siguiente: Día 7.—Nacimientos.—Un varón y una hembra. Matrimonios.—José Aguirre Zabal Aluti con Luisa Martínez de Madina y Maza, solteros. Dos varones. Día 8.—Nacimientos.—Dos varones. Defunciones.—Simón Osaba y Corcuera, 54 años, casado, Pueblo de Arriñez. María Ascensión Sagastuy y Barrera, 19 meses, Portal de Urbina 7. Casilda García de la Yebra y Fernández Estarona, 83 años, viuda, Hospital Civil. Martiniano Apellaniz y Martínez Lizárruy, 47 años, casado, Castilla número 29. Día 9.—Nacimientos.—Un varón y dos hembras. Defunciones.—Milagros Linares y Mota, 3 meses, Ural-Mendi, 1. María Magdalena Oribe y Molinero, 83 años, viuda, Hermanitas de los Pobres. Hipólito Ibáñez y O. Jócana, 52 años, soltero, Santiago, 5. Miguel Manuel Manterola y Larrea, 66 años, casado, Hospicio.

CALLOS.—Las terribles molestias de los pies desaparecen completamente usando dos o tres veces el patentado UNGUENTO MAGICO que en tres días los extirpa totalmente. Pídale en farmacias y droguerías, 1,60. Por correo, 2 pesetas. Farmacia Puerto, Plaza San Ildefonso, 4.—Madrid.

Escribía una comedia y estaba desorientado. Mas se me ocurrió beber San Roque Jerez Quinado. Y sólo con una copa, al punto quedé inspirado.

Gran Aperitivo Tónico Reconstituyente Proprietario: Tejada y C. (Sucesor).—ARETA (Alava)

SERVICIO METEOROLOGICO.—Los partes del observatorio del Instituto, acusan:

A las ocho de la mañana: Presión atmosférica, 717,7. Termómetro seco del psicrómetro, 5,4. Termómetro húmedo, 3,6. Humedad, 71. Temperatura máxima, 10,6. Temperatura mínima, 2,8. Agua en las últimas veinticuatro horas, inapreciable. Estado del cielo, casi despejado. Viento, calma SO. A la una de la tarde: Presión atmosférica, 717,7. Termómetro seco, 8,2. Termómetro húmedo, 5,6. Humedad, 64. Estado del cielo, cubierto. Viento, flojo O. SO.

FARMACIAS DE GUARDIA DURANTE LA NOCHE.—Servicio de ocho y media noche a ocho y media mañana: La del señor ROBINA, Da' o. 24, y la del señor MONTEJO, Independencia, 5. Se advierte que solamente se despacharán las recetas firmadas por facultativos.

Casa Linacero

TELEFONO 25.—VITORIA.—APARTADO DE CORREOS 41. ASOMBROSAS FIGURAS PARA CONSTRUIR NACIMIENTOS.—Cien mil Cabañas, Casitas, Ovejas, Reyes, Pastores, musgo, etc., etc.

Al que compre el Bailly Bailliere para 1931 espléndido regalo.—Importante participación a la Lotería de Navidad gratis en los números 11.021 y 21.213.

Libros y objetos para regalos de Navidad y Reyes. Enciclopedia Espasa 72 tomos.—Obra completa.—Precios baratísimos.

Tintorería de Villanueva

(Fundada en Vitoria, año 1820. H y una de las principales del Norte de España)

Temporada de invierno. Rebaja de precios

Limpia, a seco, en el día, un traje de caballero, CINCO P.S.TAS. Tinte a diario, en todos colores, y, a la muestra, sobre demanda. Negro por rí-lutos, por nuevo procedimiento rápido, EN CINCO HORAS.

ROYAL

Compañía Inglesa de Seguros fundada en Liverpool el año 1840. Establecida legalmente en España por decreto del Gobierno de 1.º de octubre de 1873

Extracto del balance mundial correspondiente al ejercicio de 1928. Para todas las ramas: Capital suscrito, 5.599.430 libras esterlinas; capitales desembolsados, 2.799.715; fondos totales, 37.764.766; primas, deducidas las de reaseguro cedidos, 15.695.234 (La libra esterlina se cotizó en la Bolsa de Madrid, en 2 agosto 19/9 al cambio de 33,23).

Extracto del balance correspondiente a las operaciones españolas para la rama de incendios, única que opera en España.

Capital suscrito y capital desembolsado.—No existen entidades especiales para España, por no disponer, ni los Estatutos de la Compañía, ni las leyes españolas. Fondos, Hállanse situados en España: En la Caja General de Depósitos invertidos en Valores Públicos del Estado Español, 26.282.190 pesetas.—En Entidad Bancaria e Invertidos en Valores Públicos del Estado Español 250.728.98 pesetas.—Primas, deducidas las de reaseguro cedidos, 1.214.401.00 pesetas

Los siniestros se pagarán en VITORIA

MORE. Francia, 36. Teléfono 887. VITORIA

Autorizada la publicación de este anuncio por la Dirección General de Previsión y Corporaciones en 2 agosto 1930

BANCO HISPANO AMERICANO

Casa Central: MADRID

CAPITAL 100.000.000 de ptas. RESERVAS: 38.490.132 ptas.

Cuentas Acreedoras: 1.518.000.000 de ptas. Depósitos en Cu. lodia: 2.960.000.000 de ptas.

125 Sucursales en la Península, Balears, Canarias y Norte de Africa

BANCA - BOLSA - CUPONES - CAMBIO

Intereses que abona en Cuentas Corrientes: A LA VISTA . . . . . 2 Y MEDIO POR CIENTO

Imposiciones a plazo a tipos muy atractivos que facilitamos previa solicitud

CAJA DE AHORROS: INTERES 4 POR 100

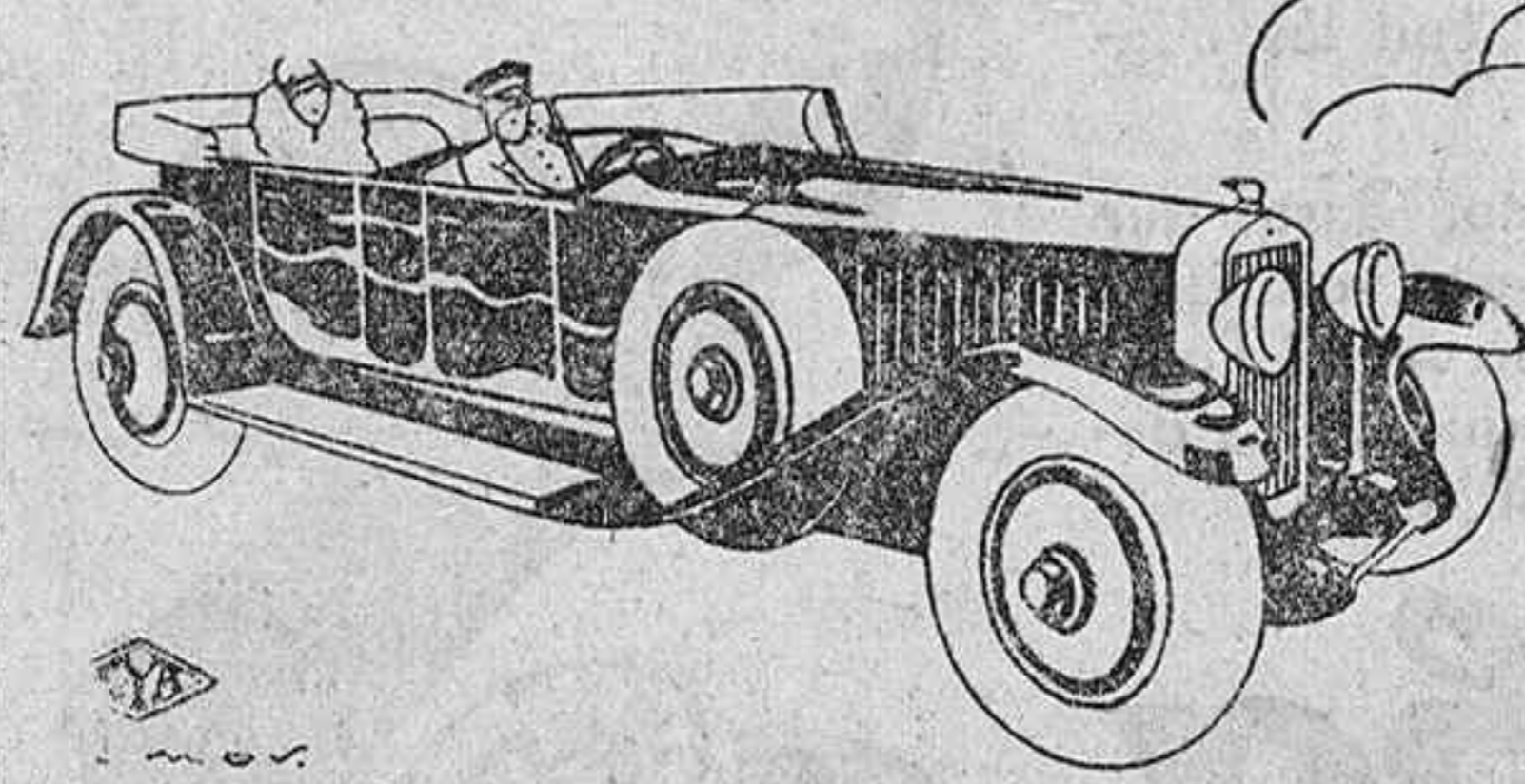
Sucursal en Vitoria: DATO, núm. 45

SOLUCION BENEDICTO

Gilcerofosfato de Cal y Creosotal. Catarros bronco pulmonares, Bronquitis, Asma, Auxiliar valioso en tuberculosis. No irrita el intestino, como la creosota. FARMACIAS.—Por mayor: SAN BERNARDO, 41 (FARMACIA)

¡Hágase la luz!... y la luz se hizo. ¡Hágase la velocidad, la seguridad y la duración, y se hizo la bujía

CHAMPION



CONCESIONARIO PARA ESPAÑA FRANCISCO FLORES ESPINARDO MURCIA

Se venden varios pianos y autopianos nuevos y de ocasión a precios económicos. Informarán Postas, 18, "LA VASCONGADA", (don Angel Galindo). Vitoria.

¿Gabanés?

Gran surtido de toda clase de gabanes, trincheras, abrigos, impermeables última novedad a precios sin competencia.

Pantalonería desde 10 pesetas. No encargue usted sus prendas sin visitar esta casa. Todos los trabajos se hacen dentro de la semana.

Prontitud, elegancia y economía. GENERAL ALAVA, 9, Vitoria. SASTRERIA Y PAÑERIA

SI QUEREIS LAVAR BIEN y con economía vuestra ropa, usad JABON



Con su uso se obtiene no sólo una LIMPIEZA completa de la ropa, si que también una ASESPIA perfecta y por la dosificación especial de su composición se le asegura una larga DURACION.

Probad, y os convenceréis. Pedido en todos los Ultramarinos. Fabricado por FELIX LASCARAY — Vitoria



Larramendi Hnos Opticos especialistas Dato, 9. -- VITORIA

Talleres mecánicos movidos eléctricamente. Las recetas de los señores médicos oculistas son ejecutadas con toda exactitud. Graduación de la vista gratis. Optica fina en general. Gafas y lentes de todas clases gemelos, cristales, lupas, monturas, estuches accesorios y reparaciones.

Apartado de coches de REINALDO ALAVES, núm. 14

ANTRACITAS URRUTIA

LAS MEJORES CALIDADES. LAS MAS SOLICITADAS. SON LAS QUE SE COTIZAN MAS CARAS Y LAS QUE RESULTAN MAS BARATAS. LAS BUENAS ES ADOPTARLASI. MILES DE REFERENCIAS LO PROCLAMAN.

Caja de Ahorros de la Ciudad de Vitoria

FUNDADA EL AÑO 1850. Es la Institución de Crédito más antigua en Alava. — Funciona bajo la garantía del Excmo. Ayuntamiento y el protectorado del Gobierno.

Capitales impuestos 37.512.126 Ptas. Número de imponentes 20.693 Capital y Reservas 2.875.000 Ptas.

PRINCIPALES OPERACIONES. Préstamos. Imposiciones. Con garantía personal, de valores o bien de terrenos o edificios urbanos y rústicos. En libretas de ahorro a la vista. Imposiciones a plazo. Ahorro escolar.

DESARROLLO DE LA CAJA DE AHORROS. Capitales impuestos. Año 1850 Pesetas 1912 Año 1910 Pesetas 7.992.208 Año 1880 234.050 Año 1915 10.079.122 Año 1900 858.092 Año 1925 15.368.618 Año 1905 160.897 Año 1927 32.563.960

Oficinas: PLAZA DE ALFONSO XIII, núms. 1, 2 y 3.

Crónica de Sociedad

LOS QUE VIAJAN

De Santurce doña Caya Díaz de Mendivil de Santiago y su hija Ana Mary. —De Valladolid don Alfonso Pielas. —A Valdegovia don Domicio Diaz Tuesta. —De Valladolid don Antonio Llano. —A Bilbao don Ignacio Murua. —Al mismo punto don Rafael Verástegui y don Carlos Abreu. —A el Ferrol don Teodosio Botaz y familia. —De Bilbao don Félix Fernández de Liger. —A Deusto don José María Ares i. —A Bilbao don Ignacio Menchaca-torre. —De Oviedo el distinguido joven don José M.ª Ibieta. —De Bilbao don Aurelio Vallejo.

ASCENSO

En el Diario Oficial del Ejército se publica ayer el ascenso a coronel del teniente coronel de la Guardia Civil don Clemente Gutiérrez del Olmo, que, por lo tanto, habrá de trasladar su residencia a otra capital en que su nuevo mando tenga destino. Al felicitar cordialmente al nuevo coronel de la Benemérita y lamentar su marcha de Vitoria, en que goza de tantas simpatías, le deseamos muchas satisfacciones y facilidades para el mando.

PETICION DE MANO

Por don José López de Munain y para su hijo Jesús, ha sido pedida la mano de la bellísima señorita Paula Ginzarain, cuyo enlace se verificará en el mes de febrero próximo. Nuestra enhorabuena.

DON MARTINIANO

APELLANIZ

Ayer nos vimos dolorosamente sorprendidos con la noticia de la muerte del respetable caballero don Martiniano Apellaniz y Martínez de Lizarduy, que entregó su alma a Dios a la edad de 47 años. Era el finado persona muy respetuosa y que gozaba de innumerable simpatías, puestas de manifiesto en los funerales celebrados por su alma esta mañana, a las diez, en la parroquia de San Miguel Arcángel y en la conducción del cadáver al cementerio de Santa Isabel también hoy, a las doce y cuarto, actos que han constituido sentidas manifestaciones de duelo.

Muy de veras participamos en el dolor de su esposa doña Mercedes Delgado, hijas Elena y María Luisa, hermanos políticos don María López, don Carmelo y doña Carmen Delgado, don Laureano Bergua y demás familia.

Va Vd. a Madrid

No deje de hospedarse en la Fonda "LA PARISIEN", Mortera, 14.—Pensión completa de ocho pesetas hasta doce. Magníficas habitaciones para familias, calefacción central, cuartos de baño, salón de lectura y de piano. Teléfonos interior y exterior 14255. Proprietario y Gerente: Leon rdo Mendez.

Notas financieras

BOLSA DE MADRID

(Facilitada por la Sucursal del Banco de Vizcaya en Vitoria)

Table with financial data for Madrid stock market, including interior and exterior rates, amortizable bonds, and various bank shares.

BOLSA DE BILBAO

(Facilitada por el Banco de Bilbao, Sucursal en Vitoria)

Table with financial data for Bilbao stock market, including Banco de Bilbao, Vizcaya, and other bank shares.

COTIZACIONES

facilitadas por el BANCO DE VITORIA

BARCELONA

Table with financial data for Barcelona, including Nortés, Alicante, Chade, Banco Colonial, Petrolillos, Explosivos, Ford, and B. Cataluña.

TETINA MADRE

(CHUPETE para BIBERON) Una, 60 céntimos.—Doce, seis pesetas. COLOR CARNE—CON VALVULA GOMA PURA

Ungüento Urlubi

Curación rápida de úlceras, quemaduras, trauma, etc. Depósito para Alava, Farmacia de don Julio Rovira.

### Vitoria hace veinticinco años

No las publicadas por HERALDO ALAVES el 9 de diciembre de 1905

Las fuerzas de los regimientos de Infantería oyeron una misa rezada por sus compañeros difuntos en la iglesia del Carmen. El peón caminero del puesto de Gardélegui comunicó al Presidente de la Diputación que su compañero caminero del Puerto de Vitoria había salido el día anterior de su casa, sin que se supieran noticias de su paradero.

También el Regidor del pueblo de Castillo acudió al Ayuntamiento a dar la misma noticia.

En el pueblo de Arenaza se quemó la casa del vecino don Fausto Quintana, pereciendo toda la ganadería y quedando destruido el grano.

En su domicilio de Montoria fué hallado el cadáver de la anciana Dorotea Olaitz.

Según dictamen médico, la muerte fué natural.

### Heridas, Quemaduras, Llagas, Cortaduras, Sabañones, etc.

se curan rápidamente con el poderoso antiséptico e hidratante TAFETAN LIQUIDO "JEIL". Evita contagios exteriores, permitiendo lavarse y utilizar la parte dañada. PESETAS 1.95, tubo encarnado. En farmacias y droguerías.

Agente general: M. Sallés, Apartado 199, Barcelona.

### LLOYD SABAUDO

Línea ESPAÑA - SUD AMÉRICA (Vía Barcelona)

Supertrasatlántico CONTE VERDE 17 diciembre

Línea ESPAÑA - NEW-YORK (Vía Algeciras Gibraltar)

Supertrasatlántico CONTE GRANDE 13 diciembre

### SERVICIOS AÉREOS

Línea Barcelona-Marsella-Génova Roma-Nápoles-Palermo-Tripoli

Salidas de Barcelona los lunes, miércoles y viernes, a las 8'00. Llegada a Barcelona los martes, jueves y sábados, a las 15'30.

Precios: Barcelona-Mars N.º, Liras 26.250  
Barcelona Génova » 525.00

Agentes Generales en España IBERIA - AMÉRICA, S. A. Barcelona-Rbla. Sta. Mónica, 31 y 33 Dirección telegráfica SABAUDO

Agente en Vitoria D. Ceferino Polo Villarreal Palacio de la Diputación

HERALDO ALAVES.—Vitoria 9-12-30

### Para quemaduras

grietas de pechos, sabañones ulcerados, forúnculos abiertos, úlceras y toda clase de heridas, emplee Cicu-séptico Liras. Calma, cura y no se pega el apósito. Farms. Droga. Venta: Sucesores Buesa.

### Dr. Olavarría

GARGANTA - NARIZ - DEDO

Consulta diaria: de diez a una por la mañana, y de cuatro a seis, por la tarde. BATO, 6, 3.º Izquierda.

### F. Molet

Médico Director del Dispensario Provincial Antituberculoso

Consulta general de medicina interna y especial de enfermedades de los pulmones. Tratamiento con neumotrax. RAYOS X

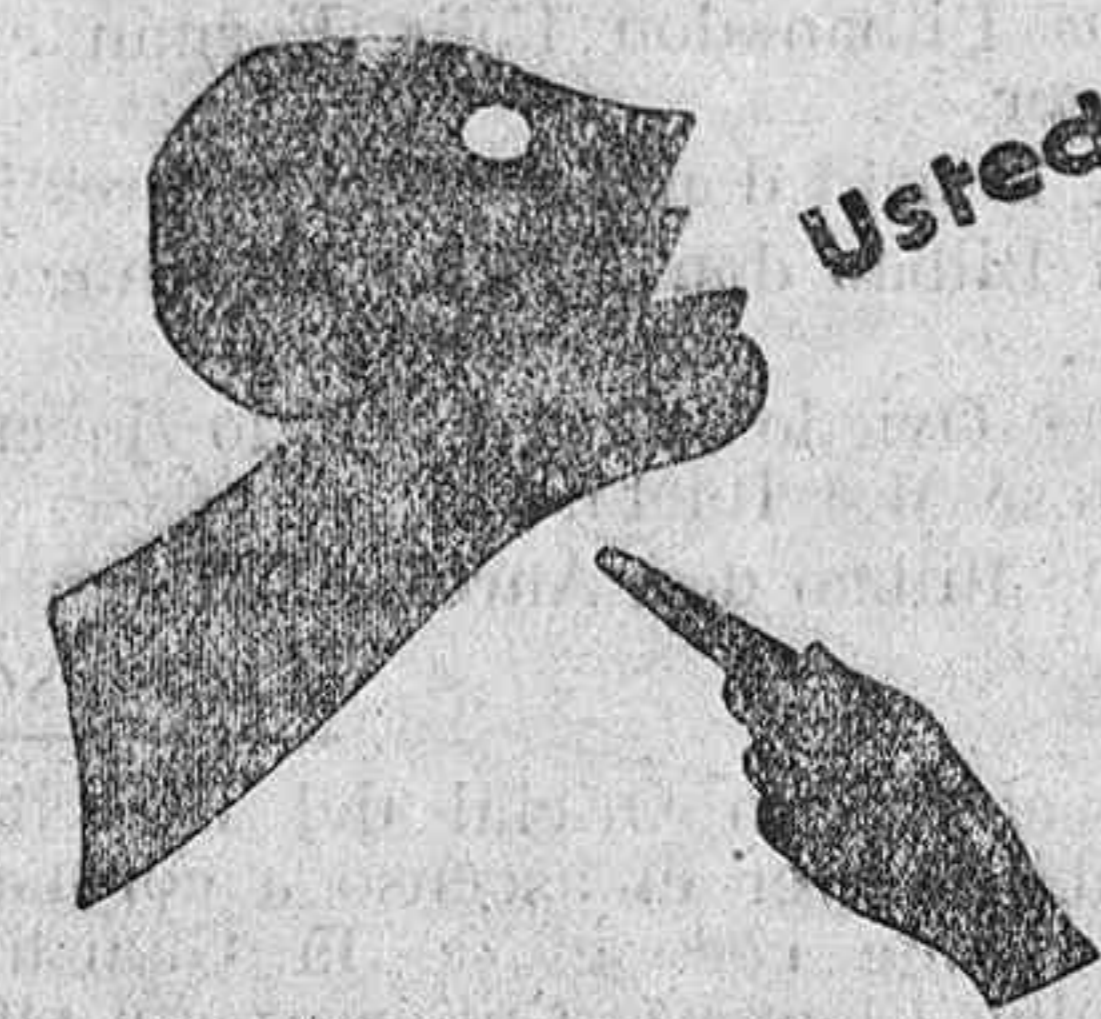
Dato, 35, 1.º Vitoria

## Curación de las HERNIAS

INTERESA SABER: Que el reputado ortopedista de Barcelona con nombre oficialmente registrado, señor Torrent, estará en VITORIA y en el Hotel Francia únicamente el próximo viernes, 12 del actual y recibirá a todas las personas que estén quebradas y quieran curarse con sus tan notables aparatos, que son indudablemente lo mejor que existe y se conoce, porque dan salud y vida. Hombres, mujeres y niños deben usarlos. Miles de curados, agradecidos, los precigan. Infinidad de eminencias médicas los prescriben, como muchos son también los médicos que para sus propias hernias, con gran satisfacción, los usan. Ahorran salud, tiempo y dinero. Ni abultan ni molestan, adaptándose como un guante. No hay un más allá, siendo por tanto el remedio sublime, práctico y seguro de todos los herniados. Rechazad siempre todo aparato que no sea del especialista señor Torrent, de nombre oficialmente registrado. Acudid siempre a dicho acreditado ortopedista: no dejéis de visitarle y tened muy presente que se hallará en VITORIA y en el Hotel Francia únicamente el próximo viernes, día 12 del actual.

NOTAS.—Dicho especialista estará en SAN SEBASTIAN el día 10, en el Hotel Europa; en TOLOSA el día 11 en el Hotel Cielo-Grande; y en PAMPLONA el día 13, en el Hotel Pirineos.

TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA, UNION, 15, CASA TORRENT.



Usted cuida su boca cada día pero, ¿y su garganta?

Sin embargo, cuántas impurezas y microbios debe filtrar su garganta. No extraña, pues, que flaquee algunas veces. Pero alerta, entonces, con las consecuencias!

Al menos, si la ayudara usted un poco. Basta que cada día chupe usted algunas Gaba, esta verdadera golosina que obra como un gargarismo seco. Tome tantas como quiera. Es un preventivo que nunca desagrada y jamás perjudica su estómago.

Caja grande 2.10 Ptas  
60 céntimos caja pequeña

Cuide su garganta a diario — gargarice usted en seco con las deliciosas Gabal



Síntomas para conocer en el niño la enfermedad: Tos seca; picazón en la nariz, garganta y ojos; rechimiento de dientes; sueño intranquilo; entreabierto los ojos cuando descansa; malas digestiones; mal olor en el alimento e inapetencia.

### Caramelos matalombriques y purgantes P. CATALA

DEPOSITO: Remigio Diaz y Comp. S.º Oriente, número 1 Droguería

Salvan a los niños de muchas enfermedades. Son inofensivos si no tienen lombrices, porque obran como un laxante suave e inofensivo. Son por sus bondades, conocidísimos en España. Marca registrada. — Farmacias y Droguerías —

## EN LOS ALMACENES LA BOLSA

se acaba de recibir un gran surtido en batería de cocina en porcelana y cristal para el fuego, es lo más útil, limpio y bonito.

Persianas y hules para mesa, cama y suelo.

VISITAD ESTA CASA

La más surtida y económica: comprar en ella es ahorrar dinero.

PROBADO LO EXQUISITO

CHOCOLATES EZQUERRA VITORIA

### Caja Provincial de Ahorros y Préstamos de Álava

Con la garantía de la Excm. Diputación

SUBCENTRAL — VITORIA — DATO, 1, Bajo. SUCURSALES en Amurrio, Alegria, Aramayona, Araya, Arce-niega, Berantevilla, Elciego, Espejo, Izarra, Labastida, Laguardia, Llodio, Maestu, Murguía, Oyón, Peñacerrada, Salinas de Añana, Salvatierra, Santa Cruz de Campezo, San Vicente Arana, Villanueva de Valdegovia, Villarreal.

IMPOSICIONES en Libretas ordinarias 3,75  
IMPOSICIONES en Libretas privilegiadas, 4,25

Esta Entidad invierte preferentemente su capital en préstamos a los pueblos y fomento de la cultura y riqueza de la Provincia.

## Cruz Roja

## En la Casa Social

Con gran entusiasmo prosiguen por distinguidos jóvenes aficionados los ensayos para la función que ha de celebrarse el próximo día 17, para allegar recursos para el sostenimiento de este Dispensario.

Son muchos ya los pedidos de localidades. Conociendo las necesidades de esta Institución y su obra humanitaria para remediar tantos males entre las clases humildes, el ilustre señor Obispo de Vitoria se ha dignado encabezar la lista de donaciones a continuación se detalla. Ilustrísimo Sr. Obispo don Matzo Múgica 500,00

- Excmo. señor general don Javier Azpillaga 50,00
- Doña Mercedes F. de Alfaro 50,00
- Señora viuda de Mantero/a 50,00
- Don Jesús Egaña y Oquendo 25,00
- Excmo. señora doña P. tri- la Yarza de Azpillaga 100,00
- Ilmo. señor don Guillermo Montoya 25,00
- D. Irene Echánove de Mendivil 25,00
- Ilmo. señor don Jorgo Ozores 10,00
- Doña Asunción S. de Poves 25,00
- Doña Dolores Zumárraga 10,00
- Don Ricardo Iglesias 10,00
- Doña Nicanora Gaitán de Ayala 15,00
- Doña Carmen Povada viuda de Garcés de los Fayos 10,00
- Doña Concepción Aparicio 50,00
- Doña Luisa Buesa 50,00
- M. I. señor don Carlos Lorea 5,00
- Don Pedro Verástegui 25,00
- Don Vidal Sanz 10,00
- Don Pedro Muñoz 10,00

### Oposiciones libres al Magisterio

Preparación completa de alumnos y señoritas.—Cuatro Profesores.— Dos y tres clases diarias, desde el 15 de octubre, por cuarenta pesetas. Contabilidad.—Correos, Telégrafos, Instrucción Pública, Policía. ACADEMIA DE S. PRUDENCIO Constitución, 10 y 12.—Vitoria. Longarón, Calzada y López Gacho

### AVISO

al distinguido clientela, que la casa Hernández zapatería a la medida, se ha trasladado a la calle Aliados número 1, 1.º (esquina a Resbaladero).

ARMERIA Y CORRES VITORIA

CALLE RAMIRO DE MAEZTU (PROLONGACIÓN) TELÉFONO 583

Fundición de hierro: Toda clase de piezas según planos o modelos.

Construcciones metálicas: Cerchas vigas armadas, postes, etc.

Maquinaria para madera: Máquinas sierras de cinta de columna fundida, o para armazón de madera o pared, máquinas sierras circulares, carros para el aserrado de troncos, cepilladoras, barrenos, tornos, regreasadoras, regreasadoras combinadas, cepilladoras combinadas con barrenos, tupís, mordazas, ejes universales, aparatos de soldar, etc.

Material para ferrocarriles: Enclavamientos, señales de parada, giros, cambios, piezas para locomotoras y vagones, etc.

Elementos de transmisión: Ejes calibrados, ménsulas, poleas, cojinetes de bolas o con casquillo de bronce engranajes.

Accesorios: Hojas sierras de cinta, circulares, hierros de moldurar, limas, soldadura, correas, brocas, etc.

Construcción y reparación de toda clase de maquinaria

## CALZADOS

Le interesa a Ud. visitar las exposiciones de la zapatería LAS TRES B. B. B.

Es la casa que presenta la más grande, variada y selecta colección de modelos de la temporada y los precios más económicos. Visite nuestras escaparates, vea precios, compare calidades y se convencerá de que le conviene comprar sus calzados en esta casa.

ZAPATERIA "LAS TRES B. B. B.," Plaza de Alfonso XIII, 9.-Teléfono 372

## Atwater Kent radio

EL APARATO DE RADIO QUE MÁS SE HA VENDIDO EN EL MUNDO AMPLIFICADORES GRAMOFONICOS - TIPO SCREENGRID (REJILLA BLINDADA)

SE SIENTRA ORGULLOSO Y ENCANTADO DE POSER ESTE REGIO APARATO En selectividad, alcance, volumen, fidelidad y limpieza de sonidos, nada le iguala. Basta conectarlo a la corriente eléctrica. El mueble puede adornar el salón más aristocrático. Pida catálogo o una demostración sin compromiso.

AGENCIA EXCLUSIVA PARA ALAVA.

B. Sanmartín Almacén de música Plaza de Alfonso XIII, 32

## Productos químicos y abonos minerales

FABRICAS EN VIZCAYA: (Zuazo, Luchana, Elorrieta y Guturri-bay), OVIEDO (La Monjoya), MADRID, SEVILLA (El Empalme), CARTAGENA, BARCELONA (Badalona), MALAGA, CACERES (Aldea Moret), LISBOA (Trafaria).

Acido Sulfúrico.—Acido Sulfúrico Anhidro.—Acido Nítrico.—Acido Clorhídrico.—Glicerina.—Nitratos.—Sulfato Amónico.—Sales de Potasa. LOS PEDIDOS EN

BILBAO «Sociedad Anónima ESPAÑOLA DE LA DINAMITA», Apartado n.º 157.—MADRID «Unión Española de Explosivos», Apartado n.º 66.—OVIEDO «S. A. Santa Bárbara», Apartado número 31. — SERVICIO AGRONÓMICO: Laboratorio para el análisis de las tierras.—Abonos para todos los cultivos y adecuados a todas las terrenos.

Dos llenos imponentes en estos días de fiesta en ambas sesiones ha tenido la Casa Social en su espectáculo cinematográfico totalmente moral. Dos jornadas de la hermosa película «Jaque a la Reina» — una de revista y otra cómica han formado los programas proyectados en la pantalla, resultando del agrado total de la numerosa concurrencia. La orquesta estupendamente bien.

## ANUNCIOS ECONÓMICOS

SE ALQUILA un local propio para garage, taller o casa análoga, en Olaguibel. Informes, Paz, 25, 2.º

SE ALQUILA gabinete una o dos personas; pensión completa, sitio céntrico. Razón esta Administración.

SE TRASPASA la acreditada fonda de Adrián Alonso, por no poder atenderla el dueño. Darán razón en la misma, Paz, 23, Vitoria.

VENTA DE CASA en el pueblo de Urrúnaga (Alava), próximo a Urbina, material especial de roble, buena cuadría y terrenos para huertas. Precio reducido. Informes, Robustiano Parrio, Santo Domingo, 32, 2.º Vitoria.

AUTOMOVILISTAS. Certificados de penales en 24 horas para solicitar el carnet de conducir, uso de armas, etc., cuatro pesetas. Jofre Agencia, Alcalá, 142, Madrid.

SE VENDE coche «Fiat» 501, a toda prueba. Informes, HERALDO, 769.

PATA, vendo hasta 4.000 arrobas. Caseríos de Araca. Tel. 26 y 125.

VIUDA 29 años, leche un mes, desea criar casa padres criatura. Informes, San Francisco, 18, 4.º

SI DISPONE de 6.000 pesetas y es hombre emprendedor, puede obtener negocio nuevo. Exclusivo que le rendirá más que el mejor empleo. Preferible persona que no tenga ninguna ocupación. Diríjase por escrito a E. M. HERALDO ALAVES.

FOTOGRAFOS portátiles y de botina baratísimos; accesorios de todas clases, reparaciones. M. LAHIDALGA, Pintorería, 30.

JABON CHIMBO. El mejor de todos los jabones por los componentes de su fabricación y su esmerada elaboración. El más económico, no sólo por ser el que más dura, sino porque no estropea ni quema objetos lavados con él. Pedido en todas partes, exigiendo la marca estampada en cada trozo. Trozo de 500 a 250 gramos, respectivamente.

## LABORATORIOS

Químicos Industriales. De Análisis Clínico. Material Completo. Instalación General. PRODUCTOS QUÍMICOS PUROS. Plácese presupuestos. Establecimientos JODRA Príncipe, 7 MADRID

BODEGAS FRANCO ESPAÑOLAS LOGROÑO

Vinos Fines de Rioja CLARET - ROYAL CLARET - DIAMANTE

BORGOÑA - CHABLIS EXCELSO

## Nuevo taller mecánico de reparación de calzado

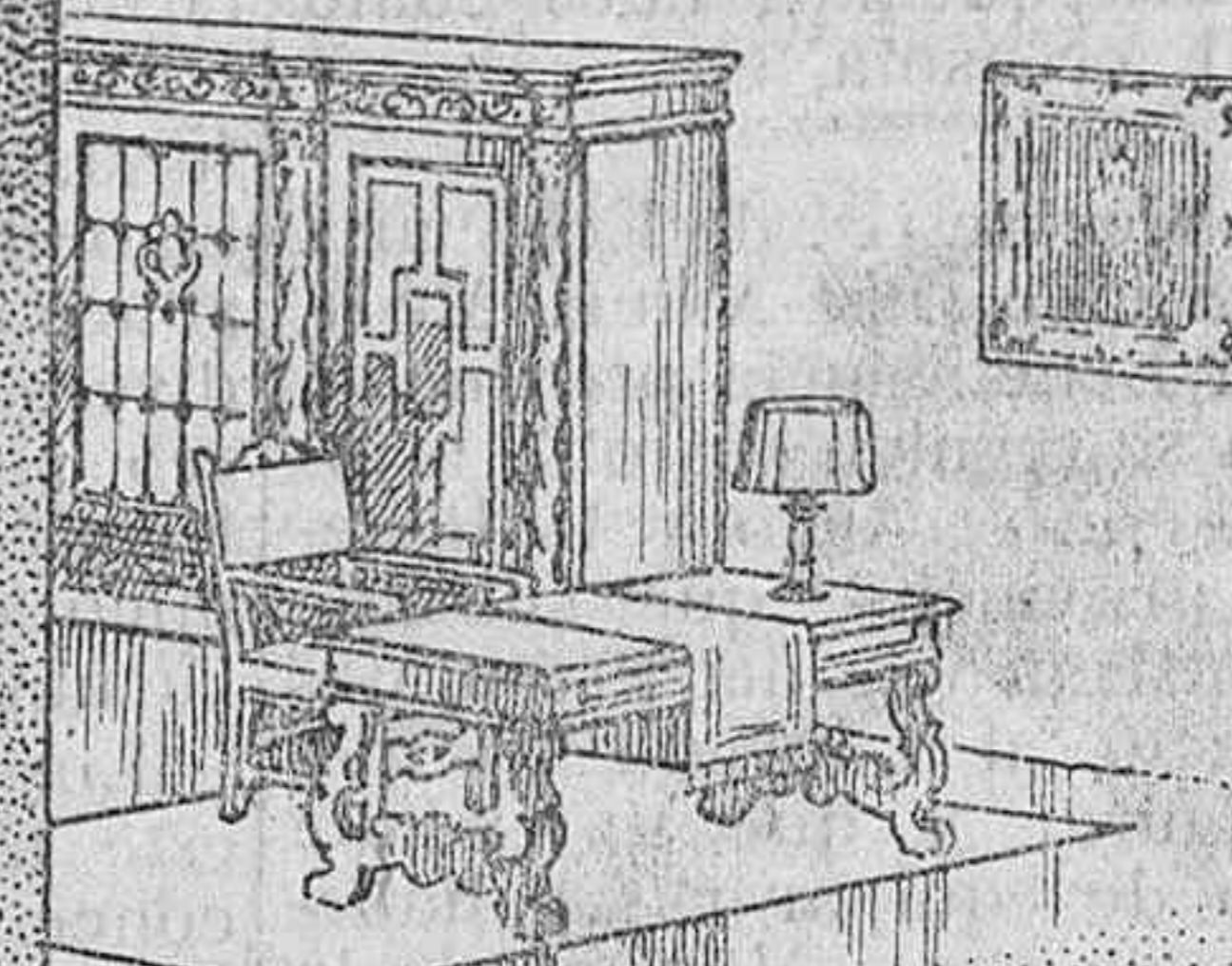
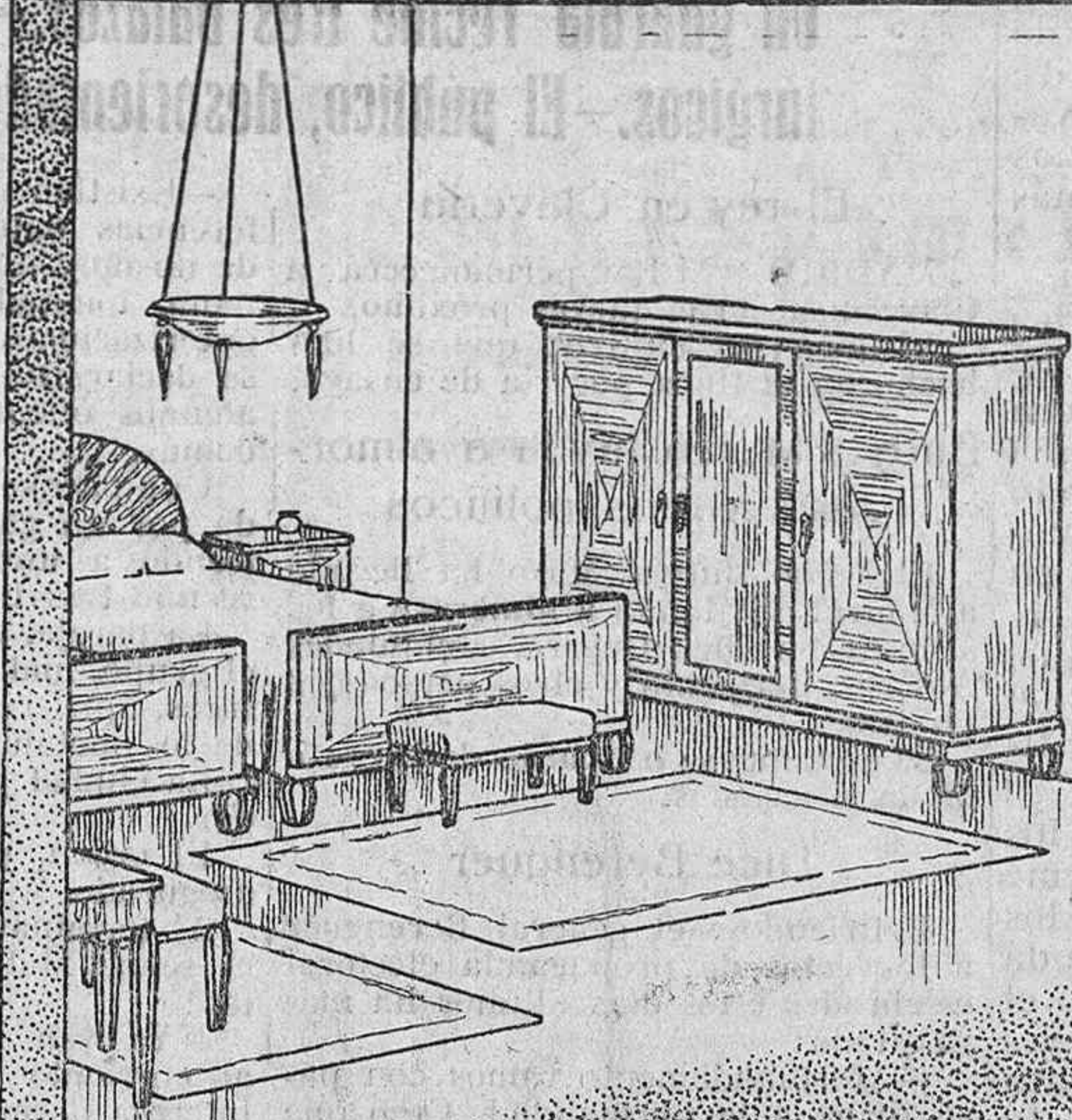
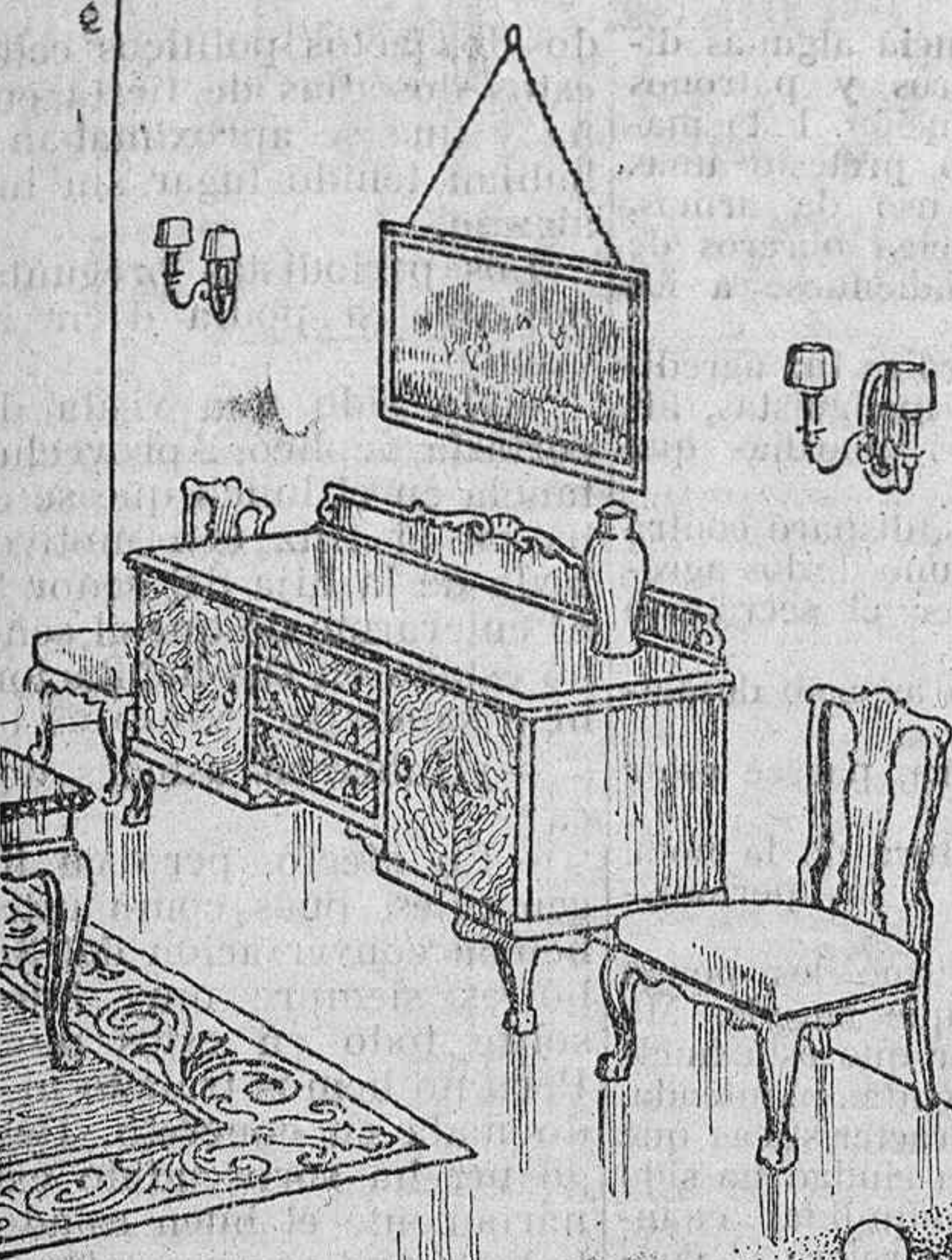
PORTAL DEL REY, n.º 8 SU CALZADO roto se quedará como nuevo arregiéndolo en esta casa. BREVEDAD. Se hace en una hora toda clase de medias suelas y tacones. GARANTIA. de todos los arreglos de goma, sea Roja, Negra o Crepe. ECONOMIA. se obtiene por la gran duración de sus trabajos. MEDIDA. se hace de señora, caballero y niño. ESPECIALIDAD DE PIES DEFECTUOSOS

Se tienen los calzados y bolsos en veinte colores distintos. Venta de Phillis, cordones, gomas, cremas, plantillas, etc.

EL RAPIDO San Prudencio, 35 (Esquina a Fueros) SUCURSAL: Portal del Rey, n.º 8

# ¡¡NOVIOS!!...

U. 30.



...vuestros muebles en

## "LA AMUEBLADORA VITORIANA"

solidez      buen gusto      economía

### MANUEL ALONSO

fabrica, almacenes y exposiciones

INDEPENDENCIA 3. VITORIA

### Crónica religiosa

Calendario para mañana

Día 10.—Miércoles.—La traslación de la Santa Casa de Loreto.—Santos Eulalia, Julia, vírgenes; Carpóforo, presbítero; Abundio, doctor; Gemelo, mártires; Melquiades, papa; Sindulgo, Diosdado, confesores.

Nació Santa Eulalia a fines del siglo III en Mérida, Extremadura, y fue hija de Liberio, caballero cristiano quien educóla en toda virtud y recogimiento. Teniendo Eulalia doce años, pasó por Mérida un juez llamado Calurniano, subdelegado de Dalcio, a fin de perseguir a los fieles de Cristo, y mandó publicar un solemne sacrificio a los dioses. Habiendo llegado el edicto a los oídos de la santa niña, se escapó secretamente de su casa una noche para ofrecerse al martirio, deseosa de morir por Jesús. Al amanecer se presentó en la casa del tirano, y le afeó con energía la crueldad que usaba con los cristianos. Al principio el tirano la procuró persuadir con blandura, pero viendo que era inútil la mandó azotar y quebrar los huesos con plumadas, echar aceite hirviendo sobre la cabeza, para arañar con garfios y decapitada en la garrucha o ecúleo. Permaneciendo la santa niña con alegre semblante, la acercaron hachas de fuego a los costados, y así expiró, volando su alma blanca, y cubriendo el cielo con nieve su desnudo cuerpo. Fue su martirio el día 10 de diciembre de los años 303 ó 304. Cuando se afirmó la paz en la Iglesia se edificó un suntuoso templo sobre su sepulcro, el que Dios hizo glorioso con multitud de prodigios. En el siglo VIII fue llevado el santo cuerpo a Oviedo y se venera en la Santa Iglesia Catedral, encajado en antiquísima y artística urna de plata.

### Semana Misional en Bilbao

Del 14 al 21 de Diciembre de 1930

Organizada y dirigida por el ilustrísimo y reverendísimo señor doctor don Mateo Múgica y Urrestarazu, Obispo de Vitoria y Presidente Nacional de la Unión Misional del Clero.

#### LA SALVACION

**DE LAS ALMAS!**  
IDEAL SUBLIME DE TODA ALMA CRISTIANA. Los intereses de Jesucristo, deben ser los tuyos y el Divino Mensajero te invita a la sublime obra, en la que nadie debe decir no puedo, sino debo contribuir, en la medida de mis fuerzas, con la oración y la limosna. ¡Son 1.040 millones los que desconocen a Cristo!

Socios protectores: Cuota, 25 pesetas en adelante.  
Idem de número, 5 id.  
Idem Honorarios, 0.25 id.  
Los socios protectores y de número recibirán una tarjeta personal, que da derecho a la visita de la exposición misional y los primeros tendrán un lugar reservado en la solemne sesión inaugural.  
Las inscripciones pueden hacerse en las parroquias y en el Secretariado Diocesano de Misiones, San Prudencio, 1. 1.º

#### SEGUROS

de responsabilidad civil e incendio para automóviles :—: Colectivos contra accidentes :—: Individuales :—: Nadie con más garantías ni más económicos que

La Vasco-Navarra  
Delegado Antonio Uviás y de Santos para Bilbao

## Muebles

Para su adquisición en condiciones ventajosas de economía, bondad y gusto, el camino más seguro es

Dato, 36 y Ortiz de Zárate, 3

Plazos y contado

### Muebles - AZPIAZU H.ºS

Escritorios Americanos  
Gran variedad en inmejorables condiciones  
San Prudencio, 23 y 25 VITORIA

### "La Unión y el Fénix Español."

Compañía de Seguros Reunidos.—Agencia en todas las provincias de España, Francia y Portugal.—Fundada en 1864.—Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios.—Seguros de valores.—Seguros contra accidentes.—Seguros marítimos.—Capital Social 12.000.000 de pesetas efectivas, completamente desembolsadas  
Subdirector en Alava: J. A. QUIROGA Y GOCHICOA, General Lema, 2. 2.º — VITORIA

### "La Exportadora."

Fábrica de lunas, espejos, marcos y molduras, de SEBASTIAN RICARDO ARANEGUI, Vitoria.—Lunas en blanco y plateadas, de grandes dimensiones, para escaparates, cafés y demás.—Lunas biseladas y grabadas.—Bandas biseladas.—Lunas de segunda, finas y ordinarias.—Espejos de todas clases.—Marcos con cromos y oleografías.—Molduras.—Vidrios de colores y de celosía.—Vidrios del país y del extranjero.

### Pastillas MERINO quitan la

TODOS LOS AÑOS SURGEN NUEVOS MEDICAMENTOS QUE DICEN CURAN LA **TOS** Conocidas desde 1827 y jamás superadas. Fabricadas sólo con productos derivados de los vegetales.

LAS RECOMIENDAN LOS MÉDICOS. LLEVAN EL AVAL DE UN PRESTIGIO DE LA MEDICINA ESPAÑOLA

UNA PESETA TUBO

### Gran ocasión

La Casa Zulaica acaba de recibir un gran surtido de artículos para regalos.

Gran variedad en vajillas de loza y porcelana, cristalería Checo y Bohemia, a precios económicos.

Independencia, 8.—Teléfono 963

## ELIXIR ESTOMACAL

DE SAIZ DE CARLOS (STOMALIN)

Lo recetan los médicos de las cinco partes del mundo porque quita el dolor de estómago, las acedías, la dispepsia, los vómitos, las diarreas en niños y adultos que, a veces, alternan con estreñimiento, la dilatación y úlcera del estómago, siendo utilísimo su uso para todas las molestias del

### ESTÓMAGO e INTESTINOS

VENTA: Semano, 30, farmacia-MADRID y principales del mundo.

## "AURORA"

Compañía Anónima de Seguros

CAPITAL DESEMBOLOADO 4.500.000 pesetas.

FUNDADA EN BILBAO EL AÑO 1900

Consúltense sus ventajosas condiciones para seguros contra incendios

Subdirector para la provincia de Alava:

MILIO BERRICANO, San Prudencio, 14. 1.º

## STERLING

Camiones ligeros y rápidos de 2 hasta 12 toneladas

Pídanse detalles a los Agentes exclusivos en Alava:

Larramendi, Pipaón y Alberdi

Gran Garage Universal

Dato, 22 y Ortiz de Zárate, 1

